

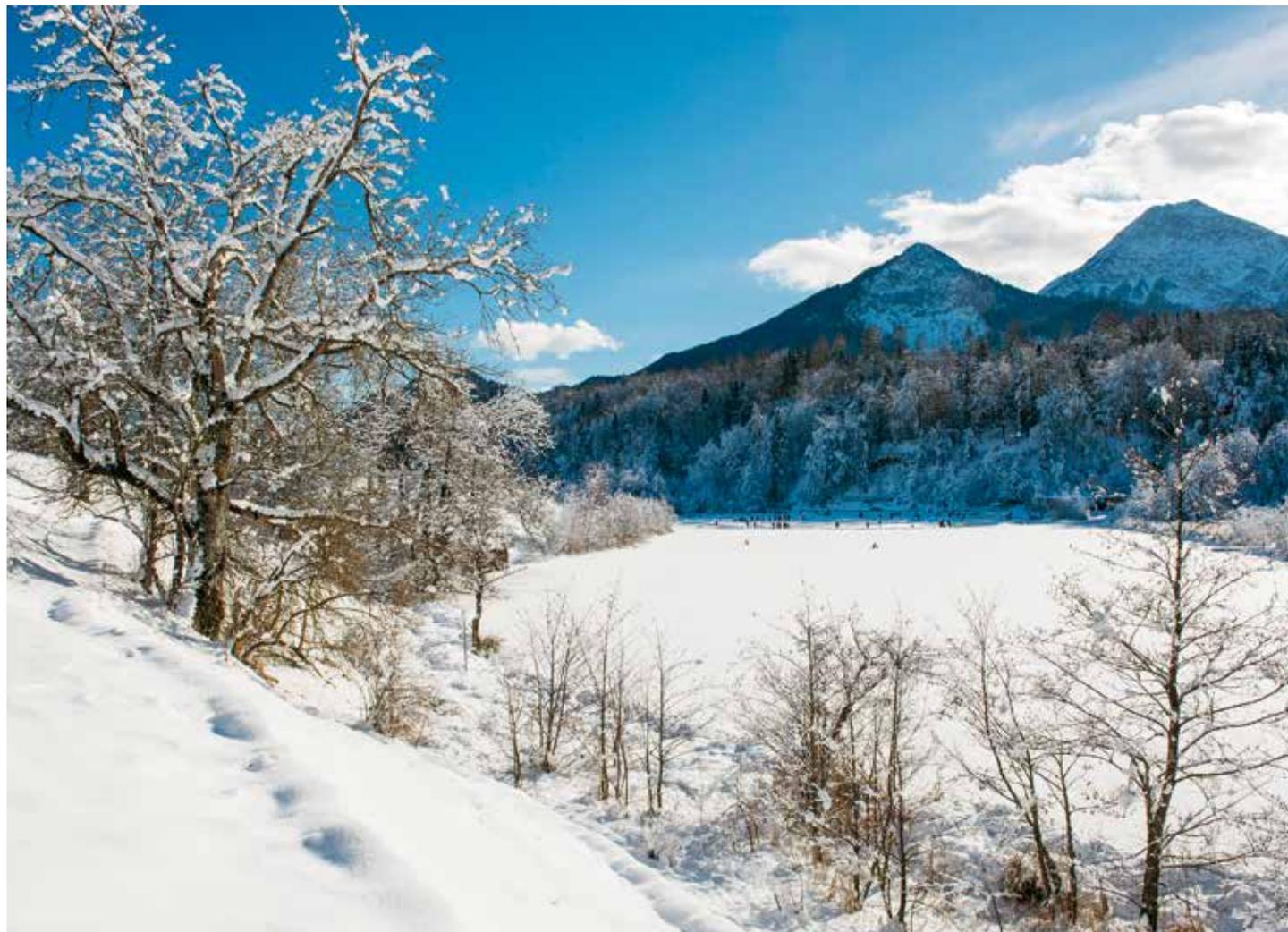
FINKENSTEIN

AKTUELL

Nr. 321 | Dezember 2022 | 56. Jahrgang

MITTEILUNGSBLATT DER MARKTGEMEINDE FINKENSTEIN AM FAAKER SEE

Schönheit ist überall...



© Region-Villach-Tourismus-GmbH/Franz-Cerdl

...nicht sie fehlt unseren Augen, sondern unsere Augen sehen oft daran vorbei. (Auguste Rodin)

Ein neues Jahr bedeutet neue Hoffnung, neues Licht, neue Begegnungen und neue Wege zum Glück. Die Mandatare und Bediensteten der Marktgemeinde Finkensteine am Faaker See wünschen Ihnen eine frohe und besinnliche Weihnachtszeit und alles Gute, viel Entschlossenheit und Zuversicht für das neue Jahr!



www.finkensteine.gv.at
e-mail: finkensteine@ktn.gde.at
www.facebook.com/finkensteine.gv.at





Liebe Finkensteinerin, lieber Finkensteiner,

wenn ich zum Jahresende kurz Bilanz ziehe und gleichzeitig einen Ausblick auf das neue Jahr wage, dann lässt sich meine Gefühlslage mit einem Wort als „gemischt“ beschreiben. Der Blick in den Rückspiegel fällt im Großen und Ganzen positiv aus, wenn man davon ausgeht, dass wir ursprünglich ein Jahr der Konsolidierung ausgerufen haben. Letztendlich konnten wir trotzdem einige bedeutende Vorhaben und Projekte verwirklichen. Ich denke beispielsweise an die Fertigstellung des „Betreubaren Wohnens“ oder an die Umsetzung des Konzeptes „Community-Nurse“, das ich durchaus mit Stolz als Vorzeigeprojekt betiteln würde.

Auch im Bereich der Infrastruktur konnten wir schließlich deutlich mehr umsetzen, als wir ursprünglich beabsichtigt und geplant haben, wie etwa die Generalsanierung von sechs Brücken in den Ortschaften Untergreuth, Altfinkenstein und Finkenstein. Wir konnten den Aichweg und den Koboldweg in Unteraichwald erneuern, im Ortsgebiet Finkenstein wurde die Fliedergasse und Rosengasse generalsaniert, ein Straßenabschnitt in Goritschach wurde saniert und insgesamt wurden über das gesamte Gemeindegebiet zwei Straßenkilometer mit dem Dünnschichtdeckenverfahren erneuert. Außerdem haben wir unseren Wirtschaftshof mit einem multifunktional einsetzbaren LKW weiter aufgerüstet, bei der Werkstätte wurde das Dach verstärkt, neu gedeckt und das Gebäude gleichzeitig auch thermisch saniert. Diese Aufzählung ließe sich noch weiter fortsetzen, nur reicht der Platz an dieser Stelle nicht aus ...

Die Marktgemeinde Finkenstein am Faaker See wäre aber keine zukunftsorientierte, selbstbewusste und bürgernahe Gebietskörperschaft, wenn wir nicht nur stolz, sondern auch ein wenig selbstkritisch auf das Erreichte blicken würden. Auch wenn die Gründe dafür nicht in unserem Einflussbereich lagen, ist es uns in diesem Jahr leider nicht gelungen, die langersehnte Sanierung der Volksschule Ledenitzen zu beginnen. Umso mehr bin ich davon überzeugt, dass wir nun den richtigen Weg eingeschlagen und mit der „meine Heimat“ auch die richtige Partnerin gefunden haben, dieses Zukunftsprojekt nach Beendigung des Sommersemesters in die Umsetzung zu bringen.

Im Hochwasserschutz bei der geplanten Rotschitza-Verbauung sind wir auch noch nicht ganz so weit, wie wir zum jetzigen Zeitpunkt gerne wären. Nichts desto trotz, werden wir das Ziel nächstes Jahr weiterverfolgen und vorantreiben.

So positiv das Jahr 2022 letztendlich auch verlaufen ist, so vor-

sichtig bin ich mit den Erwartungen, wenn ich auf das Nächste vorausblicke. Die Wunschliste mit den geplanten Projekten ist wieder sehr lang geworden. So soll im Wirtschaftshof die Heizung auf eine erneuerbare Energieform umgestellt und so 15.000 Liter Heizöl pro Jahr eingespart werden. Eine neue Salzlagerhalle oder ein Silo für den Winterdienst wird benötigt. Auf der Liste steht weiterhin die Straßenbauoffensive in Fürnitz mit der Sanierung der St. Job Straße, des Dammweges und der Dorfstraße. Auch soll die Kopeinstraße (unterer Bereich), die Goritschacher Straße und der Verbindungsweg nach Goritschach, sowie der Ortsdurchfahrt Latschach erneuert werden, wo analog zur Ortsdurchfahrt Fürnitz auch ein Kooperationsprojekt mit dem Straßenbauamt Villach ausgearbeitet wird. Die Fragezeichen hinter diesen Projekten sind allerdings vor einigen Tagen größer geworden. Just nach Fertigstellung des Voranschlags, der aufgrund der Teuerung, der Energiekosteneinpreisung, der höheren Personalkosten und der wachsenden Umlagenbelastung ohnehin schon als Glanzleistung unserer Finanzverwaltung bezeichnet werden kann, wurde allen Kärntner Gemeinden von der Landesregierung eine wahre Hiobsbotschaft unter den Christbaum gelegt. Gegenüber der ursprünglich prognostizierten Erhöhung von 4,36 % der Abgangsdeckung für die Krankenanstalten (30 % davon sind von den Kärntner Gemeinden zu tragen), ist nun von 14,8 % Kostensteigerung die Rede. Das würde für Finkenstein Mehrkosten von rd. 230.000 Euro bedeuten und uns jegliche finanzielle Gestaltungsmöglichkeit nehmen. Alles andere als gute Vorzeichen für das kommende Jahr und es müsste allen politischen Verantwortungsträgern im Land klar sein, dass die Gemeinden keinesfalls in der Lage sein werden, ihre Pflichtaufgaben zur Gänze zu erfüllen.

Zum Jahresabschluss bedanke ich mich bei all meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in sämtlichen Dienststellen der Marktgemeinde Finkenstein am Faaker See und bei meinen Kolleginnen und Kollegen im Gemeindevorstand und im Gemeinderat für die gute und konstruktive Zusammenarbeit der letzten Monate. Ein „Vergelt's Gott“ all jenen, die sich ehrenamtlich in unserer Gemeinde engagieren. Danke den Blaulichtorganisationen, den Kultur- und Sportvereinen und all jenen, die hilfsbereit und gutherzig sind oder auf sonstige Art und Weise einen Beitrag für ihre Mitmenschen leisten.

Ihnen, liebe Finkensteinerin und lieber Finkensteiner, wünsche ich frohe Festtage, ein paar ruhige und friedliche Stunden im Kreis jener, die Ihnen wichtig sind und alles Gute, viel Kraft und Zuversicht für das neue Jahr!

Herzlichst,
Ihr Bürgermeister



Christian Poglitsch
christian.poglitsch@ktn.gde.at

Impressum:

Herausgeber: Marktgemeinde Finkenstein am Faaker See.
Für den Inhalt verantwortlich: Bgm. Christian Poglitsch,
Marktstraße 21, 9584 Finkenstein, Telefon 04254/2690-0.

Redaktion: Johannes Hassler, Tel.: 04254/2690-11
E-Mail: johannes.hassler@ktn.gde.at und Sabine Tschernernjak,
Tel.: 04254/2690-18, E-Mail: s.tschernernjak@ktn.gde.at.

Verlag, Anzeigen und Druck: Santicum Medien GmbH, Kasmanhuberstraße 2,
9500 Villach, Tel. 04242/30795, E-Mail: office@santicum-medien.at.
Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird bei Personenbezeichnungen meist die männliche Form gewählt, es ist jedoch immer die weibliche Form mitgemeint.

Redaktionsschluss-Termine 2023 und allgemeine Informationen zum Finkensteiner Mitteilungsblatt (Finkenstein Aktuell)

Hier sehen Sie die Termine für den Anzeigen- und Redaktionsschluss für das Mitteilungsblatt der Marktgemeinde Finkenstein am Faaker See im Jahr 2023. Wir bitten Sie, diese Termine einzuhalten, da Beiträge bei verspäteter Abgabe nicht mehr berücksichtigt werden können.



Ausgabe (Monat)	Redaktionsschluss (jeweils freitags)
Jänner	keine Ausgabe
Februar	3. Feber 2023
März	3. März 2023
April	7. April 2023
Mai	5. Mai 2023
Juni	2. Juni 2023
Juli	keine Ausgabe
August	4. August 2023
September	1. September 2023
Oktober	6. Oktober 2023
November	3. November 2023
Dezember	1. Dezember 2023

Das Mitteilungsblatt erscheint jeweils innerhalb von ca. drei Wochen nach Redaktionsschluss.

Texte und Bilder übermitteln Sie bitte gesondert an die E-Mail-Adresse finkenstein@ktn.gde.at.

Gestalten Sie Ihren Text möglichst unformatiert, ohne Schriftfarben und ohne eingebettete Bilder oder Logos, in einem Word-Format wie z.B. *.docx, mit ca. 1.500 -2000 Zeichen. Sind die Texte zwei- oder mehrsprachig, dann dementsprechend kürzer. Die Redaktion behält sich Kürzungen und Korrekturen vor. Übermitteln Sie Bilder mit höchstmöglicher Auflösung separat als *.jpg-, *.bmp-, *.png-, *.gif- oder *.tif-Dateien. Vielen Dank im Namen der Redaktion!

Aus dem Inhalt

Neues Futter für den gelben Sack	5
Gratis Ski-Karten-Aktion	6
Community Nursing	8
Neuigkeiten vom Toursimusverband	12
Zwei Wasserretter erhielten Auszeichnung	15
Veranstaltungen im Jänner am Aichwaldsee	16
Chorfestival in Görz	17
Ehrung langjähriger KirchensängerInnen	19
Aus dem Standesamt	22
Unsere Kindergärten	23-27
Unsere Volksschulen	28



Dallmayr

VENDING & OFFICE

Ausgezeichnet als Beliebter Arbeitgeber 2022



Bewerben Sie sich jetzt!

Alois Dallmayr Automaten-Service
Eschenweg 8, 9586 Färnitz
04257/3936
fuernitz@dallmayr.at

WIR MACHT'S MÖGLICH.

Raiffeisenbank
Arnoldstein-Fürnitz



DIE RAIFFEISENBANK ARNOLDSTEIN-FÜRNITZ WÜNSCHT FROHE FESTTAGE UND EIN GLÜCKLICHES NEUES JAHR.



raiffeisen.at/ktn/arnoldstein-fuernitz

© WIRZ/Daniel Sack



KOMM IN UNSER TEAM!

Der sichere Arbeitsplatz in Deiner Nähe.



Jetzt direkt im Markt in Deiner Nähe
bewerben oder online auf

www.spar.at/karriere,

telefonisch unter **04223 5000-0**

oder per Mail an

Bewerbung.MariaSaal@SPAR.at

SPAR-Zentrale Maria Saal, SPAR-Straße 1, 9063 Maria Saal

SPAR

Das Altstoffsammelzentrum Pogöriacher Auen (ASZ)

hat von

**23. Dezember 2022 bis 2. Jänner 2023
geschlossen!**

Letzter Anlieferungstag 2022:

Donnerstag, 22. Dezember

1. Anlieferungstag 2023:

Montag, 2. Jänner

„Neues Futter für den Gelben Sack“

Wichtige Informationen und Änderungen

Ab 2023 werden in ganz Österreich alle Verpackungen aus Kunststoff, wie Joghurtbecher, Plastiksackerl oder Plastikflaschen zusammen mit Verpackungen wie Getränkkartons in der Gelben Tonne oder dem Gelben Sack gesammelt.

Was darf man in die Gelbe Tonne/den Gelben Sack künftig einwerfen?

- Plastikflaschen (PET-Flaschen, wie Mineralwasserflaschen, bzw. andere Kunststoffflaschen wie Wasch- und Putzmittelflaschen, Flaschen für Körperpflegemittel, etc.)
- Getränkkarton
- Joghurt- und andere Becher
- Schalen und Trays für Obst, Gemüse, Takeaway etc.
- Folien
- Verpackungen von Schnittkäse oder Wurstscheiben
- Folienverpackungen von Mineralwasserflaschen
- Verpackungen aus Metall und Aluminium (Getränke- und Konservendosen, Kronkorken, Tierfutterdosen, etc.)



Große Folien oder große Styroporverpackungen, in die z.B. Möbel, Fernseher oder Computer eingepackt werden, sollen weiterhin zum Altstoffsammelzentrum gebracht werden.

Was ändert sich im neuen Jahr?

Ab 01.01.2023 erfolgt die Abfuhr der Gelben Säcke nicht mehr, wie gewohnt, durch die Firma Seppel, sondern wird von der Firma **FCC Austria Abfall Service AG** durchgeführt.

Die Abfuhr erfolgt hinkünftig **alle vier Wochen** (vorher alle sechs Wochen). Für jeden Haushalt wird nur mehr **eine Rolle (13 Stück)** ausgegeben. Die Gelben Säcke sind auch weiterhin am Gemeindeamt (Bürgerservice-Erdgeschoss) und im Altstoffsammelzentrum Pogöriacher Auen kostenlos erhältlich. Sollten Sie dazu Fragen haben, können Sie sich gerne an Umweltsachbearbeiter Domink Wrolich (T: 04254 2690 10, E-Mail: dominik.wrolich@ktn.gde.at) wenden.



70 Jahre Wassergenossenschaft Mallestig

Am 18. September 2022 hat die Wassergenossenschaft Mallestig nachträglich ihre 70-Jahrfeier abgehalten. Neben zahlreichen Genossenschaftsmitglieder, Vertretern der Politik, der Raiffeisenbank, den benachbarten Wasserversorgern und der Feuerwehr, war auch Pfarrer Dechant Mag. Stanko Olip anwesend.

Der Obmann hielt eine Rückschau auf die Geschichte der Wassergenossenschaft und einen Einblick in den aktuellen organisatorischen und technischen Stand der Wasserversorgung in Finkenstein. Zur näheren Information für die Besucher gab es eine Powerpoint Präsentation, welche den Aufbau, die Bauwerke und die Projekte der WG Mallestig zeigte.

Nach Grußworten von Vorstandsmitglied Hans Nageler in Vertretung für Bürgermeister Christian Poglitsch und Robert Bergmann von der Raiffeisenbank, segnete Pfarrer Stanko Olip die gesamte Wasserversorgungsanlage und das Team. Nach den Dankesworten wurden die Gäste mit Gegrilltem und Getränken bestens bewirtet.

Die Wassergenossenschaft Mallestig wünscht frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.



Zahlreiche Mitglieder kamen zur Jubiläumsfeier und informierten sich über die aktuelle Situation ihrer Genossenschaft.



v.l.n.r.: Dechant Mag. Stanko Olip, Obmann Hans Tratnik und VM. Johann Nageler

Gutscheine!

**FRISEUR-FEELING
Andrea**

*Wir wünschen ein schönes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr!*

Ich danke meinen Kunden für die Freue.

Fürnitz · Termine unter 0660 36 39 134

Fünf Bürgermeister für das Dreiländereck

Ein starkes Bekenntnis für das Dreiländereck symbolisierten kürzlich die fünf befreundeten Bürgermeister Reinhard Antolitsch (Arnoldstein), Christian Hecher (Bad Bleiberg), Dieter Mörtl (Feistritz/Gail), Michael Schnabl (Hohenthurn) und Christian Poglitsch.

Bei einem Arbeitstreffen in der Talstation der Bergbahnen Dreiländereck wurde die bisher schon intensiv gelebte Kooperation der Nachbargemeinden rund um das Dreiländereck vertiefend besprochen und somit erneuert.

„Seit 2021 gibt es meinerseits intensivste Bestrebungen für eine langfristige Absicherung der Bergbahnen Dreiländereck und damit des überregionalen Naherholungsgebietes Dreiländereck!“ so Bürgermeister Antolitsch, welcher die konstruktive und überparteiliche Zusammenarbeit mit seinen Kollegen besonders hervorhob.

Die Gemeindechefs sind sich daher darüber einig, dass die bereits jahrelang praktizierte Kinder- und Jugendfreikartenaktion für bis zu 15-Jährige erhalten bleibt und in den betreffenden Gemeinden wieder in Anspruch genommen werden kann.

Ein weiteres gemeinsames Projekt ist die Crowdfunding-Kampagne zum Ankauf eines Pistengerätes für das Dreiländereck im Rahmen der Initiative www.1000x1000.at. Im Gegenzug für die Beteiligung gibt es Dankeschön-Pakete mit bis zu 15 % Preisvorteil zum regulären Kaufpreis auf Leistungen der Bergbahnen Dreiländereck.

Besonders erfreulich ist die derzeit in Umsetzung befindliche Attraktivierung des Bergrestaurants am Dreiländereck, welches rechtzeitig zum Beginn der Skisaison im neuen Glanz erstrahlen wird.



v.l.n.r.: Die Bürgermeister Mörtl, Hecher, Antolitsch, Schnabl und Poglitsch haben kürzlich die Zusammenarbeit zur Absicherung des Dreiländerecks bekräftigt.

Es ist wieder gelungen: Gratis-Schikarten-Aktion für Kinder- und Jugendliche

Beinahe schon traditionell ermöglicht die Marktgemeinde Finkenstein am Faaker See für Kinder und Jugendliche den Bezug von gratis Saisonschikarten. In einem konstruktiven Gespräch mit dem Geschäftsführer der Dreiländereckbergbahnen Mag. Wolfgang Löscher ist es erneut gelungen, die Gratis-Schikartenaktion für das Dreiländereck und den Hrast Lift um eine weitere Saison zu verlängern.



© Region-Villach-Tourismus-GmbH/Franz-Gerdl

Das Dreiländereck ist ideal für Familien. Sie dürfen sich über bestens präparierte Pisten in allen Schwierigkeitsgraden, ein Kinderland bei der Talstation und vier Hütten zum gemütlichen Einkehren freuen.

Die Sommersaison im beliebten Wandergebiet im Schnittpunkt dreier Länder ist auch wieder inkludiert. Obwohl sich die Budgeterstellung sehr herausfordernd gestaltet hat, beweist diese Aktion abermals, wie sehr der Marktgemeinde Finkenstein am Faaker See die Förderung unserer Jugend am Herzen liegt. Die Gutscheine können ab sofort während der Amtszeiten im Bürgerservicebüro der Marktgemeinde Finkenstein am Faaker See bezogen und bei den Bergbahnen Dreiländereck in Selt-schach eingelöst werden.

Für die Inanspruchnahme der Gutscheine für die Gratisjahreskarte gelten folgende Richtlinien:

- Gratisjahreskartengutscheine gibt es ausnahmslos nur für Kinder und Jugendliche, die ihren Hauptwohnsitz in der Marktgemeinde Finkenstein am Faaker See haben.
- Bezugsberechtigt sind die Erziehungsberechtigten von Kindern und Jugendlichen bis zum vollendeten 15. Lebensjahr (Jahrgang 2007).
- Die Gutscheine gelten für die Schisaison 2022/2023 inklusive Sommer 2023.
- Die Gutscheine sind an den Senza-Confini- oder Kärntner Schipass nicht anrechenbar.



Bgm. Christian Poglitsch und Mag. Wolfgang Löscher haben die Gratis-Schikartenaktion für die kommende Saison ein weiteres Mal besiegelt.

Wir schonen Ressourcen!

SCHAFWOLLE gesucht!

Nähere Infos bei:

Die bauRECYCLER
M³K GmbH

Industriestraße 16 a | 9586 Fürnitz
Tel. 0676/3702021

WWW.DIEBAURECYCLER.AT

HOTEL & RESTAURANT

Pogoriacherhof AULISHOTEL ***

GUTSCHEINE
JEDERZEIT
ERHÄLTlich!

*Wir wünschen
Tfrohe Weihnachten
& ein gutes neues Jahr!*

**Eisbahn
in Betrieb**

FAMILIE STROITZ
POGÖRIACHER STR. 14, 9582 FAAK AM SEE
+43 664/ 210 77 57 | +43 4254/ 2747
WWW.PAULISHOTEL.AT

Bitte reservieren!

PROMPT VERFÜGBAR
Solange der Vorrat reicht!

Ein Jubiläum zum Jubeln.

JUBILÄUMSMODELLE

**30 Jahre
Hyundai**

Hyundai hat Österreich in den letzten 30 Jahren mit neuem Denken begeistert und ist selbst vom No-Name zum Mobilitäts-Game-Changer geworden. Zum Jubiläum denken wir Ausstattung neu und schenken Ihnen jede Menge Extras bei unseren i10 Jubiläumsmodellen **edition 30 & edition 30 plus**. Jetzt Probe fahren und bis zu 4-fach vom Jubiläumsbonus profitieren!

i10 edition 30
schon ab € 14.090,-*

i10 edition 30 plus
schon ab € 15.540,-*

inkl. HYUNDAI JUBILÄUMSBONUS - hyundai.at/30jahre

MOTOR MAYERHOFER
Villach, Triglavstr. 31, Tel. 04242/24867, www.motor-mayerhofer.at

HYUNDAI

* Ablesen / Preise beinhalten bis zu € 2.100,- Hyundai Jubiläumsbonus, bestehend aus bis zu € 1.100,- Hyundai- € 500,- Finanzierungs- und € 500,- Versicherungs-Bonus. Finanzierungs-Bonus gültig bei Finanzierung über die Denzel Leasing GmbH. Repräsentatives Beispiel für eine Leasingfinanzierung der Denzel Leasing GmbH: Kaufpreis (inkl. MwSt und aller jeweils gültigen Bonus), i10 edition 30 (A/B/C), € 14.090,-, Anzahlung: € 4.227,-, Restwert: € 2.115,08, Bereitstellungsgebühr: € 140,90 (mitfinanziert), Bonitätsprüfungsgebühr: € 99,-, Laufzeit: 36 Monate, monatliche Rate: € 125,-, Sollzinsfuß: 3,49% p.a. variabel, effektiver Jahreszins: 4,57% p.a., Rechtsgeschäftsgebühr: € 99,73, Gesamtfinanzierungsbetrag: € 13.023,90, Gesamtbetrag: € 15.319,35, Versicherungs-Bonus gültig bei Abschluss eines Hyundai-Versicherungs-Vertrages über GARANTIA Versicherung AG Österreich, bestehend aus KFZ-Haftpflicht, Kasko- und Instandhaltungversicherung, Mindestlaufzeit 36 Monate. Preise (Rabatte) gültig für Kaufverträge mit Zulassung vom 01.11. bis 20.12.2022 (bis auf Widerruf), solange der Vorrat reicht, bei allen teilnehmenden Hyundai-Partnern, inkl. Hersteller- und Händlerbeteiligung, CO₂ 104 - 138 g/km, Verbrauch: 5,0 - 6,1 l/100 km. Die Reichweiten und Verbräuche können abhängig von Straßenverhältnissen, Fahrstil und Temperatur deutlich variieren. Satz- und Druckfehler vorbehalten. Symbolabbildungen.



Wir wünschen unseren Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest!

SAT-TV Grabner

Inh.: Mathias Grabner Drauweg 26 | 9524 St. Magdalen
☎ 0664/422 03 90 ✉ sat.tv.grabner@gmail.com



SELBSTbestimmt leben, SELBSTständig bleiben – zu Hause in der Marktgemeinde Finkenstein am Faaker See

„Fit und g'sund in der Marktgemeinde Finkenstein am Faaker See“ – die neue Rubrik mit und von unseren Community Nurses

Ein aufregendes Jahr geht für uns zu Ende und wenn wir die letzten acht Monate zurückblicken, konnten wir doch vieles bewegen. Im Rahmen unzähliger Hausbesuche konnten wir vielen Finkensteinerinnen und Finkensteinern notwendige Hilfestellungen und Beratungen zukommen zu lassen, um ihnen den Verbleib in den eigenen vier Wänden zu erleichtern. Weiters konnten wir mit unseren monatlichen (kostenlosen) Vorträgen im Generationenraum wichtige gesundheitsbezogene Informationen weitergeben. Diese Vortragsreihe wird im nächsten Jahr fortgeführt – eine Vorschau finden Sie unten. Bereits im Jänner konnten wir einen Vertreter der Polizei dazu gewinnen, uns wichtige Tipps zum Schutz gegen „kriminelle Machenschaften“ näher zu bringen. Jeden Mittwoch

um 14:30 Uhr treffen sich im Generationenraum Spielinteressierte aus der Gemeinde – hier ist auch weiterhin jeder neue Spielfreudige herzlich willkommen.

Am Freitag, dem 25.11.2022 fand unser erster Adventmarkt statt. Wir konnten uns über sehr viele Besucher mit strahlenden Gesichtern freuen. Auch die anwesenden Aussteller waren begeistert und so wurde es ein wirklich stimmungsvoller und unterhaltsamer Nachmittag, mit Glühmost, Punsch und selbstgebackenen Keksen. Wir bedanken uns bei allen Anwesenden und Mitwirkenden für diesen gelungenen Nachmittag! Wir wünschen Ihnen frohe, besinnliche Festtage und einen guten Rutsch ins Jahr 2023 ... und. ... *bleiben Sie gxund!*
Ihre Katharina und Renate



Großzügige Spenden ermöglichen einem vom Schicksal schwer getroffenen Kind therapeutische Reitstunden.



Auch die Fürnitzer Frauentrachtengruppe war beim 1. Adventmarkt mit dabei.

Vorschau erstes Halbjahr 2023

- 12.01.2023** **Cyberkriminalität** (Vortragender: Christian Pöschl)
Informationen über Neffentrick, Trickdiebstähle, Einbruchsschutz, usw...
- 02.02.2023** **Stress und Burn-out** (Vortragende Mag. Tina Gressl)
Informationen zum Thema Stress, den möglichen Folgen von Dauerstress, wie Sie den Ausgleich schaffen und Kraft tanken können.
- 28.02.2023** **Schmerzfrei und beweglich bis ins hohe Alter** (Vortragender: Klaus Uggowitzer, Schmerzfrestützpunkt)
Wie halte ich mich fit? Arten der Bewegung. Präventionsmöglichkeiten
- 23.03.2023** **Cholesterin** (Vortragende DGKP und Pharmareferentin Teresa Reichhold)
Erfahren Sie alles, was sie darüber wissen müssen!
- 22.04.2023** **Gesundheitstag Finkenstein**
Tagesveranstaltung im Kulturhaus Latschach, genaue Informationen folgen
- 27.04.2023** **Diabetesvortrag** (Vortragende: DGKP Claudia Mörtel)
Zivilisationskrankheit Diabetes - was sollten wir darüber wissen!
- 11.05.2023** **Die vier Säulen des Erwachsenenschutzgesetzes** (Vortragende Notarin Mag. Fitzek)
Von der Vorsorgevollmacht zum Erwachsenenvertreter
- 22.06.2023** **Workshop Sturzprävention** (Vortragende Physiotherapeutin Marianne Gerber)
Workshop mit Informationen und Übungen zur Minimierung des Sturzrisikos

Drei Fragen an den neuen Gemeindevorstand Christian Oschounig



Herr Oschounig, vor Kurzem wurden Sie in den Gemeindevorstand der Marktgemeinde Finkenstein am Faaker See gewählt. Für welches Referat sind Sie in Zukunft verantwortlich?

Ich werde für das Referat V verantwortlich sein, welches unter anderem Aufgaben in den Bereichen Sport und außerschulische Leibeserziehung, Erwachsenenbildung, Forschung u. Wissenschaft, Förderung der Energiewirtschaft,

Marktwesen und Märkte (ausgenommen Bauernmarkt und alle dem Fremdenverkehr zuzuordnenden Märkte) beinhaltet.

Neben den vielen interessanten Aufgabengebieten wird der Bereich Sport wohl die meiste Zeit in Anspruch nehmen.

Da Sie den Bereich Sport ansprechen, sind Sie auch selbst sportlich aktiv?

Natürlich - vom Judo über das Schispringen (unter anderem auf der Ratnitzer Elsa) sowie das Fußballspiel im jungen Alter bis hin zum Eisstockschießen oder Kegeln begleitet mich der Sport bereits ein Leben lang. Deshalb ist es mir ein persönliches Anliegen, mich für den Sport in unserer Gemeinde zu engagieren.

Sie sind kein politischer Neuling und engagieren sich bereits seit 2009 im Gemeinderat. Was hat Sie dazu motiviert, politisch aktiv zu werden?

Bereits als Jugendlicher war ich in vielen Vereinen aktiv und bekleidete sowohl kleinere, als auch größere Ämter, als Obmann sowie Organisationsreferent, beispielsweise in der Tanzgruppe oder Burschenschaft. Dabei begegnete ich bereits früh den damaligen politischen Vertretern unserer Gemeinde, wodurch sich meine Faszination für die Politik entwickelte.

Im Laufe der Zeit kristallisierte es sich für mich heraus, den Vereinen und Organisationen auch politisch Gehör im Gemeinderat verschaffen zu wollen und als Sprachrohr zu agieren. Durch meine Funktion im Gemeindevorstand möchte ich mich jedoch nicht nur um die Anliegen der Vereine kümmern, sondern im Sinne aller Bürgerinnen und Bürger die Marktgemeinde Finkenstein am Faaker See mitgestalten.

Abschließend wünsche ich allen Finkensteinerinnen und Finkensteinern ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein erfolgreiches Jahr 2023.

STECKBRIEF

Name: Christian Oschounig
Alter: 39 Jahre
Wohnort: Fürnitz
Sternzeichen: Schütze
Beruf: ÖBB-Bediensteter
Ziel: Mithelfen Finkenstein noch lebens- und liebenswerter zu gestalten



*Ein frohes
Weihnachtsfest
und ein gesundes
2023*

Andrea Maier

Goritschacher Straße 15 · 9585 Gödersdorf
Tel. 04257/4040 · Termine nach Vereinbarung

*wünscht Ihnen
Andrea Maier*

Kosmetik · Maniküre · Pediküre · GUTSCHEINE

Generationenwechsel – zwei neue Bildungsreferentinnen in Finkenstein

Nach 25 Jahren hat Gerlinde Bauer-Urschitz das Ehrenamt als Bildungsreferentin der Landwirtschaftskammer für die Marktgemeinde Finkenstein am Faaker See in jüngere Hände gelegt. Die beiden nachfolgenden Bildungsreferentinnen sind die Geschwister Maria Oschgan aus Höfing und Julia Zollner aus Techanting.

Eine Bildungsreferentin ist sozusagen der verlängerte Arm der Landwirtschaftskammer. Ihre Tätigkeit besteht vor allem darin, Bäuerinnen und Bauern sowie andere Berufsgruppen, für gemeinsame Tätigkeiten – wie Kurse, Lehrfahrten, Weiterbildungsveranstaltungen, etc., zu motivieren. Es geht vor allem darum, sich mit anderen auszutauschen. Die Planung der Ausflüge, Bäuerinnenlehrfahrten, die Teilnahme an der alljährlichen Bäuerinnenwallfahrt, die Organisation von Kursen mit den Seminarbäuerinnen und viele andere Tätigkeiten, die den bäuerlichen Bereich betreffen, fällt in den Aufgabebereich einer Bildungsreferentin. Seit einigen Jahren gibt es den „Aktionstag der Bäuerinnen“ rund um den Welthungertag am 16. Oktober. Die Arbeit der Bauern und Bäuerinnen soll den Kindern nähergebracht werden und sie auf den hohen Wert regionaler und heimischer Lebensmittel aufmerksam machen. Leider haben die Kinder immer weniger Bezug zur realen Landwirtschaft – die Werbung macht das Übrige.

Die „alte“ Bildungsreferentin Gerlinde Bauer-Urschitz wünscht ihren Nachfolgerinnen Maria und Julia auf diesem Weg alles Gute für ihre ehrenamtliche Tätigkeit. Viele interessante Kurse und Seminare mit vielen Teilnehmern – lustige Lehrfahrten zu interessanten Orten, spannende Begegnungen und viel Austausch mit den Kolleginnen.

Vor allem aber Gesundheit und auch Unterstützung durch ihre Familien, um für die kommenden Herausforderungen gerüstet zu sein.

Gerlinde Bauer-Urschitz



Verabschiedung der „alten“ Bildungsreferentin Gerlinde Bauer-Urschitz (Bildmitte) mit den zwei „Neuen“ Maria Oschgan (5.v.l.) und Julia Zollner (4.v.l.) sowie Vertretern aus der Politik und der Landwirtschaftskammer.

*Frohe Weihnachten und
ein gesundes neues Jahr wünscht*



FITZEK
ÖFFENTLICHE NOTARIN

Mag. Christine Fitzek
Öff. Notarin
Peraustraße 23
9500 Villach / AUSTRIA
www.notarin-fitzek.at
tel +43 4242 39955
mail christine.fitzek@notar.at

Kostenlose Erstberatung

Gesellschaftsrecht
Kauf, Schenkungs- und Übergabeverträge
Wohnungseigentumsrecht
Vorsorgevollmachten
Patientenverfügungen
Miete und Pacht
Familienrecht
Erbrecht, Testament



Rechtstipp von Ihrer Notarin

Frage: Wie errichte ich ein gültiges Testament?

Ein Testament ist bereits formgültig, wenn der Verfasser es eigenhändig schreibt und unterschreibt. Man braucht hierfür auch keine Zeugen. Diese Testamentsform empfehle ich jedoch lediglich bei einem kurzen und unmissverständlichen Inhalt, wie einer einfachen Erbeseinsetzung. Nicht selten entstehen durch selbst verfasste Testamente Erbrechtsstreitigkeiten, da die Formulierung nicht klar und eindeutig gewählt wurde. Der „wahre Wille“ des Verstorbenen muss dann oft im Prozessweg geklärt werden.

Daneben gibt es das „fremdhändige“ Testament, wo ein anderer (zB. der Notar) das Testament verfasst und man dieses mit einem eigenhändigen Zusatz, dass das Testament den letzten Willen beinhaltet, unterschreibt. Hier werden drei Zeugen benötigt, die mit einem eigenhändigen auf ihre Zeugenschaft hinweisenden Zusatz unterschreiben und deren Identitäten aus dem Testament hervorgehen müssen. Es kann nicht jeder Zeuge sein, zB. sind Verwandte, Schwägernte oder Lebensgefährten und auch Vorsorgebevollmächtigte der Erben ausgeschlossen. Für nähere Auskünfte und Beratungen stehe ich Ihnen gerne auch jeden 2. und 4. Mittwoch im Monat von 10:00 bis 12:00 Uhr im Gemeindeamt Finkenstein zur Verfügung.



v.l.n.r.: Notarsubstitut MMag. Peter Cerny, Notarin Mag. Christine Fitzek, Notarsubstitutin Mag. Caroline Fugger-Fitzek



BÄUNGARTNER
*Frohe Weihnachten und
ein glückliches Neues Jahr!*

Europaweit erster internationaler Zollkorridor offiziell besiegelt

Erstmaliger grenzüberschreitender Schienenzollkorridor in der Geschichte Europas wurde offiziell zwischen Österreich und Italien vereinbart. Ab 2023 sollen verstärkt in Triest ankommende Container direkt vom Schiff auf die Bahn verladen und auf dem Weg nach Villach/Fürnitz verzollt werden. Durch raschere Abwicklung im Hafen wird dieser wettbewerbsfähiger. Ein EU-weit erster und bislang einziger Schienenzollkorridor zwischen dem Hafen Triest und dem Logistik Center Austria Süd (LCA-Süd) in Villach/Fürnitz startet Anfang des nächsten Jahres mit dem Pilotbetrieb. Die im Hafen Triest ankommenden Container können dann direkt vom Schiff auf den Güterzug verladen werden und nehmen die Fahrt ohne Zollverfahren Richtung Norden, nach Villach-Fürnitz, auf. Nach Ankunft der Güter in Österreich wird die Verzollung durchgeführt.

Was bedeutet das für die beiden teilnehmenden Staaten?

Ein wesentlicher Vorteil ist es, dass die Waren, schneller und mit weniger zolltechnischem Verwaltungsaufwand transportiert werden und so eine Steigerung der Verkehrsverlagerung zwischen Schiff und der wesentlich klimafreundlicheren Schiene ermöglichen. Nachhaltigkeit, Betriebsansiedlungen und wichtige Arbeitsplätze sollen mit der Einführung des neuen Zoll- und Bahnprodukts einhergehen. Die Sicherheitskontrollen und die obligatorischen Gesundheitskontrollen, werden, wie bisher, im Hafen von Triest durchgeführt. Der Regelbetrieb soll im Laufe des Jahres 2023 aufgenommen werden.

Am 1. Dezember fand in Wien im Winterpalast von Prinz Eugen die Vertragsunterzeichnung im Rahmen einer festlichen Zeremonie mit den Projektpartnern statt, darunter Finanzminister Magnus Brunner, ÖBB-Vorstand Andreas Matthä und Hafenchef Zeno D'Agostino, hochrangige Vertreter der österreichischen und italienischen Zollbehörden, allen voran Bettina Vogl-Lang und Heike Fetka-Blüthner, Landeshauptmann Peter Kaiser, Landesrat Sebastian Schuschnig und Wirtschaftskammerpräsident Jürgen Mandl sowie der italienische Botschafter in Österreich Stefano Beltrame.

Wirtschafts- und Logistiklandesrat Sebastian Schuschnig sieht die historische Implementierung des Zollkorridors als wirtschaftlichen Meilenstein für den Wirtschaftsstandort Kärnten: „Es wird damit ein europäisches Vorzeigeprojekt in Kärnten umgesetzt, mit dem wir die Weichen stellen, um Kärnten im Herzen des Alpen-Adria-Raumes als EU-weite wirtschaftliche Drehscheibe zu positionieren. Kärnten liegt am Schnittpunkt von zwei europäischen Verkehrsachsen, mit der direkten und unbürokratischen Anbindung des Logistik Center Austria Süd in Villach/Fürnitz an den Hafen in Triest erhält der gesamte Wirtschaftsraum ein europaweit einzigartiges Alleinstellungsmerkmal. Gemeinsam mit der Koralmbahn, einem weiteren Jahrhundertprojekt für den Standort, wird Kärnten für Unternehmensansiedlungen hoch attraktiv und erhält völlig neue wirtschaftliche Chancen, um Wertschöpfung und Arbeitsplätze in der Region zu schaffen“.



© BKA/Wenzel

Der 1. Europäische Schienenzollkorridor wurde in den alten Gemäuern des Winter Palais des Prinzen Eugen in Wien offiziell besiegelt und damit das Startsignal für ein Leuchtturmprojekt mit internationaler Strahlkraft für den Logistikstandort Kärnten gesetzt.

WIR WÜNSCHT SCHÖNE FESTTAGE.

Das Team der Raiffeisen Bank Villach wünscht Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und erholsame Feiertage.

**Raiffeisen Bank
Villach**

ELISABETH
JURI

ROBERT
BERGMANN

MARJOLEIN
DREVES-LIEGL

HANNES
PINTER

CHRISTINE
SMOLE



Ihr Spezialist für Kaminsanierungen

9500 Villach • Richtstraße 48
Tel.: 04242/311 387 • Fax: 04242/311 387-3
office@kamin-bauer.at • www.kamin-bauer.at



Neuigkeiten vom Tourismusverband Finkenstein am Faaker See

Die Tourismusregion ist winterfit!

Mit der neuen Winter-Erlebnis CARD warten auf unsere Gäste Skitouren, Schneeschuhwanderungen, passende Mobilitätsangebote zu den Skibergen sowie kulinarische Erlebnisse.

Die neue Erlebnis CARD im Winter ist da!

„Unsere Gäste können aus einem vielseitigen und erlebnisreichen Programm auswählen“, betont Georg Overs, Geschäftsführer der Tourismusregion Villach – Faaker See – Ossiacher See. Das touristische Aktivprogramm für einen Winterurlaub in unserer Region startete bereits am 27. November. Die neue Winter-Erlebnis CARD ist bis 2. April 2023 gültig.



Winterlicher Blick auf den Mittagkogel und die Karawanken.

Rundwanderungen mit herrlichem Ausblick

Sowohl ein perfekter Einstieg in die Faszination Skitouren als auch Schneeschuh-Rundwanderungen mit herrlichem Ausblick warten auf unsere Gäste. Natürlich gibt es neben zahlreichen weiteren Programmpunkten wieder kulinarische Erlebnisse, wie zum Beispiel die **HÜTTENKULT**-Winterwanderung, welche abermals die regionalen kulinarischen Köstlichkeiten in der Region repräsentiert.

Neu! Online-Anmeldung möglich

Ab sofort können sich Gäste im neuen Erlebnis-Shop-Portal zu den jeweiligen Programmpunkten direkt online anmelden. Online-Portal: card.visitvillach.at

Gratis Skipass & Skiausrüstung für Kinder

Gäste-Kinder unter sechs Jahren bekommen nach Vorlage der Erlebnis CARD einen kostenlosen Skipass für Villachs Skiberge Gerlitzn Alpe und Dreiländereck, und das für die gesamte Aufenthaltsdauer! Zusätzlich erhalten Kinder die Skiausrüstung (Ski, Schuhe & Stöcke) kostenlos, während sie an einem Skikurs der Ski- und Snowboardschule Gerlitzn oder der Happy Skischule Dreiländereck teilnehmen.

Mobilität im Urlaub immer wichtiger

Immer mehr Gäste lassen im Urlaub ihr Auto stehen und reisen bequem mit den Skibussen in die Skigebiete Gerlitzn Alpe und Dreiländereck oder nutzen den Naturpark-Bus auf den Dobratsch. Weitere Informationen über die kostenlosen Winter-Mobilitätsangebote für Gäste: winter.visitvillach.at

Betriebsurlaub

Vom 6. - 22. Jänner 2023 ist die Tourismusinformation in Faak am See im Betriebsurlaub. Selbstverständlich werden E-Mails bearbeitet und Telefonate in Kooperation mit der Region Villach Tourismus GmbH beantwortet.



Winterstimmung am Faaker See.

Das Team des Tourismusverbandes Finkenstein am Faaker See wünscht fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Den aktuellen Winter-Ski-Busplan finden Sie auf Seite 31.

Liebe Kunden, Freunde und Geschäftspartner

Es ist Zeit ein herzliches Danke zu sagen, für die gute Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen in uns und unsere Arbeit.

Gesundheit, Glück und Zufriedenheit und viele wunderbare Momente sollen Euch im neuen Jahr begleiten.

Das wünschen euch von Herzen Mario Köstenbaumer und Mitarbeiter



Firma KFZ Köstenbaumer GmbH - Hart 84 - 9587 Riegersdorf - Kärnten
T & F: +43 (0) 4257 / 29231 - M: +43 (0) 664 / 735 676 91
kfz.koestenbaumer@aon.at - www.kfz-koestenbaumer.at

Wir wünschen unseren Kunden
Frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr!

Offizieller Partnerbetrieb
REPARATUR BONUS
Repariert statt ausgetauscht.

SPITTAL
T +43 4762 420 00

VILLACH
T +43 4242 340 00

IHR REGIONALER MIELE KUNDENDIENST IN KÄRNTEN

Eltern-Kind Gruppe Finkenstein

„Kinder sind Augen, die sehen, wofür wir längst schon blind sind. Kinder sind Ohren, die hören, wofür wir längst schon taub sind. Kinder sind Seelen, die spüren, wofür wir längst schon stumpf sind. Kinder sind Spiegel, sie zeigen, was wir gerne verbergen.“ (Martin Buber)

Ganz nach dem Motto „Es braucht ein Dorf um ein Kind groß-zuziehen.“, fand die 1. Eltern-Kind Gruppe in Finkenstein statt. An insgesamt sechs Terminen im Oktober und November trafen sich sieben Familien bei Sarah Urschitz im Pfarrsaal Finkenstein.

„Für Eltern ist es enorm wichtig sich zu vernetzen, auszutauschen und zu merken – ich bin nicht allein mit meinen Sorgen. Eine EK-Gruppe erfüllt genau das, inklusive wertvollen Impulsen meinerseits zum Thema Kindesentwicklung und Elternschaft, ist solch eine Gruppe eine Bereicherung für Eltern und Kinder.“, sagt Sarah, die dieses Jahr die Ausbildung zur Leiterin für Eltern-Kind Gruppen beim katholischen Bildungswerk erfolgreich abgeschlossen hat.

Jede Woche gab es ein vorbereitetes Thema wie z.B. die Autonomiephase verstehen, gelassene Eltern sein, Kinderbücher, Kreativität fördern u.v.m.. Für lockeren Austausch und freies Spiel war auch immer genug Zeit, perfekt abgerundet wurde das Programm mit einer gesunden Jause, unterstützt durch die Marktgemeinde Finkenstein am Faaker See.



Während sich die Eltern austauschen konnten, hatten die Kinder genug Zeit, um gemeinsam zu spielen.

Stillgruppe Finkenstein

Seit April dieses Jahres organisiert die ausgebildete Stillberaterin Sarah Urschitz die monatlichen Treffen im Pfarrsaal in St. Stefan, Finkenstein. „Ich freu mich, dass die Gruppe so gut besucht ist. Mir liegt es am Herzen, einen Ort für Mamas zu schaffen, an dem sie sich unter Gleichgesinnten wohl fühlen können. Leider kursieren immer noch viele Mythen ums Thema Stillen und vielen Frauen fehlt es an Unterstützung!“, erklärt Sarah Urschitz die Motivation für ihr Engagement.

Von der Stillvorbereitung in der Schwangerschaft, über die Anfänge des Stillens nach der Geburt und im Wochenbett oder dem Beikoststart, bis hin zu akut auftretenden Problemen kann in einem gemütlichen und entspannten Rahmen alles besprochen werden. Sarah steht auch jederzeit telefonisch für Fragen zur Verfügung, über 100 Stillberatungen darf sie dieses Jahr schon verzeichnen.



In der Stillgruppe bei Sarah Urschitz fühlen sich Mütter und Babys gleichermaßen wohl.

Die Treffen werden ab Jänner an jedem letzten Dienstag im Monat stattfinden. Sie können völlig unabhängig voneinander besucht werden. Bücher und Informationsmaterial rund ums Thema werden zur Verfügung stehen.

Die La Leche Liga ist eine gemeinnützige, konfessionell und politisch unabhängige Institution. Als unabhängige Non-Profit-Organisation finanziert sich La Leche Liga ausschließlich über Spenden, Mitgliedschaften und den Verkauf von Büchern. Ein Kernpunkt der Philosophie des Vereines ist, dass jede Mutter und jeder Vater die Experten für ihr Baby sind. Der liebevolle Umgang mit Babys und Kindern steht im Vordergrund. Bei den Treffen wird um eine Spende von je 4 Euro gebeten.

Bitte um Voranmeldung bei Sarah Urschitz: 0676 9532355 | sarahurschitz@gmx.at | Termine: 31.01., 28.02., 28.03., 25.04., 30.05., 27.06., jeweils von 9:00 bis 11:00 Uhr | Markstraße 23 | 9584 Finkenstein



Versicherungsbüro
pinter

*Ein frohes
Weihnachtsfest
und die besten Wünsche
für ein gesundes,
glückliches neues Jahr
allen unseren Kunden!*

Versicherungsbüro Pinter
Ossiacher Zeile 24 • 9500 Villach
Tel. 04242/333 75 • Fax 04242/323 44
E-Mail: office@vb-pinter.at • www.vb-pinter.at

Friedenslichtausgabe im Feuerwehrhaus Latschach

Schon traditionell leuchtet das Friedenslicht zu Weihnachten in vielen heimischen Wohnzimmern. Entzündet in der Geburts-grotte Jesu in Betlehem, wird das Friedenslicht nach Österreich gebracht und dann von Hand zu Hand auch bis in die Markt-gemeinde Finkenstein am Faaker See weitergegeben.

Licht abholen

Auch die Freiwillige Feuerwehr Latschach unterstützt die Verteilung und so kann am 24. Dezember das Friedenslicht von 8:00 bis 12:00 Uhr im Feuerwehrhaus Latschach abgeholt werden. Bitte bringen Sie eine Laterne oder eine Kerze selbst mit.



Die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Latschach wünschen frohe Weihnachten und alles Gute für das neue Jahr 2023.



FF FREIWILLIGE
FEUERWEHR
FINKENSTEIN

Das
Friedenslicht
gibt es heuer auch in Finkenstein!

Sonntag, 24.12.2022
Von 9 bis 12 Uhr Abholung
beim Feuerwehrhaus in
Finkenstein möglich.

Sachspende für Latschacher Feu- erwehrojüngend und Faaker Florianis

Die Feuerwehrjüngend Latschach und die Feuerwehr Faak am See erhielten vor kurzem seitens der Firma HAAS-Design eine großzügige Sachspende in Form von hochwertiger Funktions-Bekleidung. Alle Kinder und Betreuer der Feuerwehrjüngend Latschach bekamen Softshelljacken und für alle Kameraden der Feuerwehr Faak am See gab es sportliche Funktions-Polo-shirts.

Die Bekleidung wurde im Rahmen einer kleinen Feier im Rüsthaus Latschach, vom Geschäftsführer Josef Haas persönlich an die Kameraden übergeben.

Lieber Sepp, recht herzlichen Dank für die tolle Bekleidung und dein ständiges Wohlwollen gegenüber den Feuerwehren!



Die Übergabe der Bekleidung erfolgte am 29. Oktober im Feuerwehrhaus Latschach.



10. FEUERWEHRBALL
der FF-LATSCHACH

Samstag, 07. Jänner 2023
Kulturhaus Latschach
Beginn: 20:30 Uhr
Einlass: 20:00 Uhr

Es spielen für Sie:

GABRIEL URACH & SEINE
Jungen Herren
Lavantiolen

Karten:
Vorverkauf 10 €
Abendkassa 14 €
Abendgarderobe erwünscht

Zwei Faaker Wasserretter erhielten Auszeichnung vom Land Kärnten

Katastrophen passieren meist ohne große Vorankündigung und trotz guter Vorbereitung der Einsatzorganisationen ist deren Bewältigung oft eine große Herausforderung. Im Ernstfall ist rasches und kompetentes Handeln gefragt, um den Betroffenen qualifiziert zu helfen. Gerade der Katastrophenhilfeinsatz erfordert neben entsprechendem technischen Equipment auch ein hohes Know-how der Einsatzkräfte.

Aus diesem Anlass wurde im Spiegelsaal der Kärntner Landesregierung an insgesamt fünf verdiente Wasserretter der ÖWR Kärnten die Katastropheneinsatzmedaille verliehen.

In Faak ist man stolz, dass dabei auch zwei Mitglieder der Einsatzstelle I/8 Faaker See, Einsatzstellenleiter Michael Siter und Tauchreferent Stefan Pichler, ausgezeichnet wurden.

„Es freut uns sehr, solche Persönlichkeiten im Team zu haben. Wir wünschen alles Gute für zukünftige Einsätze und kommt stets gesund von diesen zurück.“, erklärt der Vorstand der ÖWR Faaker See.



v.l.n.r.: LR Ing. Daniel Fellner, Stefan Pichler (Ktn. Katastropheneinsatzmedaille in Silber), Michael Siter (Ktn. Katastropheneinsatzmedaille in Bronze), LH Dr. Peter Kaiser

Nikolaus zu Besuch in Latschach

In Latschach hatte der Nikolaus heuer alle Hände voll zu tun, allein beim Fest zu seinen Ehren beschenkte er vor dem Kulturhaus über 100 Kinder. Auch den Nachwuchskickern des FC Faaker See bereite er mit seinem Besuch eine große Freude. In der Volksschule hörte der Nikolaus gespannt die Lieder und Gedichte, welche die Kinder für ihn vorbereitet hatten. Als Belohnung erhielten alle ein kleines Geschenk, gespendet vom Elternverein, sowie köstliche Teigkrampusse von der Dorfgemeinschaft Latschach. Am 05. und 06. Dezember galt es dann noch rund 40 Häuser zu besuchen. An allen Tagen wurden

über 300 Kinder beschenkt. Die Dorfgemeinschaft Latschach bedankt sich für das große Vertrauen und wünscht allen Unterstützern und Freunden ein schönes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Miklavž na obisku v ljudski šoli v Ločah

Tudi letos je Sveti Miklavž obiskoval ljudsko šolo Loče. Učenci so zapeli in povedali pesmice. Miklavž je bil zelo vesel in je prinesel darila za vsakega otroka.



Das Nikolausfest in Latschach war gut besucht



Der Nikolaus war auch zu Besuch in der Volksschule Latschach.



Wir wünschen allen unseren Kunden
und Geschäftspartnern
ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches, gesundes Jahr 2023!



Beratung • Planung • Service • Bäder
• Wellnessoasen • Heizungsanlagen
mit Öl, Gas oder Alternativen
(Wärmepumpen, Pellets, Holzvergaser,
Solarenergie) Fernwärme
Schwimmbadbau und Reparaturen

STEFAN
Murrer

SANITÄR - HEIZUNG - SERVICE GmbH

Fröhliche Weihnachten und ein glückliches neues Jahr,
wünschen Ihnen Firma Masten & Mitarbeiter!



Siegfried Masten
Sanitär - Gas - Heizung
Regel - Energiesparsysteme
Reparaturen & Service
siegfried.masten@aon.at
Seuferlandesstr. 11 Tel. (0 42 54) 33 50
9583 Faak am See Fax Dw. 1
Wir sind ein  HARREITHER Spezialist

Ab Frj. 2023 im wieder aufgebauten Gebäude
Alte Straße 2 • 9581 Ledenitzen

Lesung von Manfred Marc Umfahrer im Aichwaldseebad: „Logbuch eines Schmutz“

Der Schiffskoch, auch Schmut oder Smutje genannt, ist ja eigentlich der wichtigste Mann an Bord eines Schiffes. Egal, was der Kapitän anordnet oder wohin der Steuermann steuert, gegessen werden muss immer!

Nach zwei Bänden mit „Gedichten eines Schmutz“ liegt von Manfred Marc Marzipano Umfahrer nun ein Buch mit den dazugehörigen Stories des Weltenbummlers vor. Aus diesem Werk hat der Autor am Sonntag, dem 4. Dezember im Cafe Seerose am Aichwaldsee einige Kostproben zum Besten gegeben. Beim Schmut geht das natürlich nicht als einfache Lesung vonstatten, sondern als raumfüllende theatralische Vorstellung mit Musikbegleitung. Neben einer passenden Geräuschkulisse mit Schiffstönen im Hintergrund gaben Markus Domainko Schamway und Elizabeth Dabor als Duo „Echt“ Weihnachtslieder zum Besten. Der Schmut ist nach seinen langen Reisen also auch im Advent angekommen. Unterstützung bei der Vorstellung der Gedichte und Rezitation gab es noch von Franziska Pichler.



v.l.n.r.: Markus Domainko Schamway, Franziska Pichler, Manfred M. Umfahrer und Elizabeth Dabor

Veranstaltungen im Jänner am Aichwaldsee

**Sonntag, 01.01.2023 um
12:00 Uhr Neujahrsschwimmen
„Swim & Sing“.**

Begrüßen Sie das neue Jahr mit einem Sprung ins eiskalte Wasser und genießen den Tag beim gemütlichen Brunch und Musik.



© Stoffelix

Freitag, 06.01.2023 ab 18.00 Uhr

Friday Music Session – Die offene Bühne am Aichwaldsee. Mitspielen, mitsingen oder einfach zuhören. Findet jeden ersten Freitag im Monat statt.



© Katarzyna Sternad

Freitag, 13.01.2023 ab 18.00 Uhr

Vernissage von Karin Küstner-Pohl - „Menschen“
Die Villacher Künstlerin präsentiert ihre expressionistischen Bilder zum Thema „Menschen“ am Aichwaldsee.



Freitag, 20.01.2023 ab 18.00 Uhr - Konzert

„Werginz plugged“

Vater und Sohn nehmen die E-Gitarren in die Hände und rocken drauf los. Plugged, also verstärkt, ist diesmal die Devise. Rock und Blues Klassiker in eigener Interpretation mit viel Leidenschaft gesungen und gespielt. Positive, motivierende Klänge für das neue Jahr, ein Leckerbissen für das Publikum am Aichwaldsee.



Freitag, 27.01.2023 ab 18.00 Uhr - Konzert

Martin Wiener Solo am Aichwaldsee



Chorfestival in Görz

Der Slowenische Katholische Bildungsverband (ZSKP) in Görz organisierte die 63. Cäcilienfeier mit Chören aus dem Alpen-Adria Raum. Die Chorrevue ist eine unverzichtbare, jährliche Veranstaltung mit Liedern zum Fest der Schutzpatronin der Sänger der Hl. Cäcilia. Seit mehr als 60 Jahren bringt dieses jährliche Treffen Chöre aus nah und fern zusammen und behält seine ungebrochene und unerschütterliche Anziehungskraft bei, wenn sich jedes Jahr viele Zuhörer, die den Chorgesang lieben, im

Saal des Kulturzentrums Lojze Bratuž in Görz versammeln. Die Organisatoren des Chorfestivals blieben dem Grundgedanken des Initiators, des Musikers, Chorleiters, Kulturschaffenden, Priesters Prof. Mirko Filej, treu. Im Laufe der Jahre breitete sich die Cäcilienfeier aus und begrüßte Chöre aus Görz, Triest, Kärnten, dem Kanaltal, Venetien und Slowenien im Rahmen ihres musikalischen Programms. Es treten auch immer wieder Chöre aus anderen Teilen Italiens und Friauls auf. Kärnten wurde beim diesjährigen Treffen durch das Quartett Aichwaldsee, unter der Leitung von Mag. Simon Trießnig, vertreten.

Das Festival zeichnet ein Bild des Chorschaffens in der weiteren Umgebung von Friaul-Julisch Venetien und darüber hinaus, da es Sänger*innen die Möglichkeit bietet, sich kennenzulernen, Kontakte zu knüpfen und grenzüberschreitend zusammenzuarbeiten.



Das Quartett Aichwaldsee, unter der Leitung von Mag. Simon Trießnig (2.v.r.) beim Chorfestival in Görz.

Zborovska revija na Goriškem

Zveza slovenske katoliške prosvete (ZSKP) iz Gorice je priredila 63. revijo goriških pevskih zborov Cecilijanka. Zborovska revija je nepogrešljivo ustaljeno snidenje s pesmijo ob prazniku zavetnice petja sv. Cecilije. To vsakoletno srečanje že nad 60 let združuje zборе iz bližnje in dalnje okolice Gorice in neokrnjeno in neomajno ohranja svojo privlačno moč, ko se vsako leto v dvorani Kulturnega centra Lojze Bratuž zbere veliko poslušalcev, ki ljubijo zborovsko petje.

Cecilijanka je v organizaciji Zveze slovenske katoliške prosvete ostala zvesta smernicam, ki jih je reviji dal njen pobudnik, nepozabni glasbenik, pevovodja in vnet kulturnik, duhovnik prof. Mirko Filej. Z leti je Cecilijanka razprla svoja pevska krila in sprejela v svoje glasbeno zavetje slovenske zборе iz Goriške, Tržaške, Koroške, Kanalske doline, Benečije in Slovenije. V svoje okrilje je zvalila tudi bližnje sosede, saj vsakič nastopa na njej tudi kak italijanski ali furlanski zbor. Na letošnjem srečanju je kot gostja iz Koroške sodeloval Kvartet Dobniško jezero z Loč, ki ga vodi mag. Simon Trießnig.

Cecilijanka ostaja verna podoba zborovskega ustvarjanja v širšem prostoru dežele Furlanije Julijske krajine, pa tudi izven nje saj srečevanje pevcev z različnih vetrov nudi priložnost medsebojnega spoznavanja, druženja, sodelovanja in tudi bogatitve.

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden Frohe Festtage. Ruhe und Entspannung für einen guten Start ins neue Jahr!

Ing. Bruno Urschitz mit Familie und allen Mitarbeitern

URSCHITZ GMBH



Ihr regionaler Entsorgungspartner:
050 283 670

energieag.at/umweltservice

UNSERE UMWELT. UNSER LEBEN.

Ihr regionaler Entsorgungspartner wünscht
frohe Festtage und ein gesundes Jahr 2023!

Ihr Energie AG Umwelt Service-Team Fürnitz

ENERGIE AG
Umwelt Service
Wir denken an morgen

Trachtenkapelle Finkenstein – Faakersee

Ein musikalisches Jahr geht zu Ende

Wie schnell die Zeit vergeht! Wieder geht ein Jahr zu Ende und die Mitglieder der Trachtenkapelle Finkenstein dürfen auf ein erfolgreiches 2022 zurückblicken.

Nach dem musikalischen Auftakt beim Empfang von Katharina Truppe im Februar 2022 begann sogleich die intensive Probenarbeit für das Frühlingskonzert am 7. Mai. Dieses sollte zum ersten Mal als Kirchenkonzert abgehalten werden. Stücke wie „Lux Aurumque“ oder das Flügelhornsolo „My Dream“ sorgten bei Musikern und Publikum gleichermaßen für ganz besondere Gänsehautmomente.

Die Fronleichnamsprozessionen in Finkenstein und Latschach durften von der Trachtenkapelle feierlich umrahmt werden und im Anschluss daran wurde bei den Pfarrfesten zünftig aufgespielt. Auch die Jubiläumsfeier „350 Jahre Kirchenwirt Finkenstein“ galt es im Juni musikalisch mitzugestalten.

Danach folgten zehn Sommerkonzerte in der Marktgemeinde Finkenstein am Faaker See. Unter dem Motto „Musik ist Trumpf“ unterhielten Kapellmeister Christian Wastian jun. und seine 65 Musikerinnen und Musiker Gäste aus Nah und Fern mit einer abwechslungsreichen Mischung aus traditioneller Blasmusik, modernen Stücken und Filmmusik.

Aber nicht nur aus musikalischer Sicht gibt es viel Erfreuliches aus den eigenen Reihen zu berichten. So durften wir uns auch ganz besonders mit den frisch gebackenen Eltern Martina und Christian über die Geburt ihrer Tochter Ileya, Laura und Mark über die Geburt ihres Sohnes Emil sowie Christine und Torsten über die Geburt ihrer Tochter Luisa mitfreuen.



www.trans-oil.com

TRANS-OIL +43-4257-3511-0
www.trans-oil.com

Hotline:
**+43 4257
3511-0**

WIR BEDANKEN UNS BEI UNSEREN KUNDEN
FÜR IHRE TREUE UND WÜNSCHEN IHNEN FROHE
WEIHNACHTEN UND EINEN GUTEN RUTSCH!

33
Jahre

TRANS-OIL

MINERALÖLHANDELSGESELLSCHAFT M.B.H.

HEIZÖL

SCHMIERMITTEL

KRAFTSTOFFE

BITUMEN

TRANS-OIL Mineralölhandelsges.m.b.H., Kärntner Straße 9, 9586 Fürnitz
Tel.: +43(0)4257 3511, Fax: +43(0)4257 3511 50, E-Mail: office@trans-oil.com



v.l.n.r.: Christine mit Luisa, Gerlinde mit Theresa und Jana, Laura mit Emil.

Herzliche Glückwünsche auch an das Musikerpärchen Vera und Jürgen, die sich im September das Ja-Wort gegeben haben. Nach einem ereignisreichen Sommer stand ein gemütlicher Ausflug nach Schladming und Zell am See auf dem Plan. Das schwungvolle Konzert beim Oktoberfest der FF – Gödersdorf, der Aufmarsch bei der 10.-Oktoberfeier in Fürnitz und die Jahreshauptversammlung bildeten die musikalischen Höhepunkte im Herbst. Als langsam, aber sicher der Winter ins Land zog, war es an der Zeit, das Jahr mit zwei vorweihnachtlichen Kirchenkonzerten ruhig und besinnlich ausklingen zu lassen.

Die Trachtenkapelle Finkenstein – Faakersee wünscht allen Gönnern, Sponsoren, Musikern und Freunden der Blasmusik frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2023!

Ehrung langjähriger KirchensängerInnen

2022 war für die Pfarre Latschach ein Jubiläumsjahr. Man gedachte der Gründung vor 270 Jahren und feierte dieses Ereignis mit einer Festmesse. Bereits kurz nach der Gründung der Pfarre findet man in der Pfarrchronik Aufzeichnungen, die das Wirken von Kirchensängern dokumentieren. Ein Eintrag aus dem Jahr 1766 erwähnt, dass die Kirchensänger sechs Gulden erhalten haben. Die Aufzeichnungen verweisen darauf, dass der Kirchenchor Latschach seit mehr als 250 Jahren besteht. In dieser Tradition steht der Chor heute als nachhaltig wirkende Gesangsgruppe der Pfarre. Ganz im Sinne des Sprichworts: „Wer singt, betet zweimal“, sorgt er für den Erhalt der Kirchengesangstradition und ergänzt diese durch neue und moderne Gesangsliteratur. Zum Fest der Hl. Cäcilia, der Patronin der KirchensängerInnen, wurden in der Pfarrkirche Latschach Ehrenurkunden und Cäcilienabzeichen an langjährige KirchensängerInnen verliehen. Die Auszeichnungen wurden von Pfarrer und Dechant Mag. Stanko Olip überreicht. An dieser Stelle sei auch allen SängerInnen aus nah und fern gedankt, die sich in den letzten Jahren dem Chor angeschlossen haben.



Der Kirchenchor Latschach kann auf eine sehr lange Tradition zurückblicken.

Počastitev dolgoletnih cerkvenih pevcev in pevk

Leto 2022 je bilo za faro Loče jubilejno leto, v katerem so se farani in faranke spomnili njene ustanovitve pred 270imi leti in to zabeležili tudi s slovesno mašo. Že kmalu po ustanovitvi fare najdemo zapise v farni kroniki, ki pričajo o delovanju cerkvenih pevcev. Tak zapis iz leta 1766 omenja, da so cerkveni pevci dobili 6 goldinarjev. Zapis potrjuje, da

Die
Holzwerkstatt 

Reparaturen – Sanierungen – Kleinaufträge

Türen | Fenster | Möbel | Innenausbau
Balkonverkleidungen | Terrassenböden | Sichtschutz ...

FROHE WEIHNACHTEN UND EINEN GUTEN START IN 2023!

Christian Holzer · 9581 Ledenitzen
Mobil: 0664/537 6663 · E-Mail: office@holzerchristian.at

cerkveni zbor v Ločah deluje že več ko 250 let. V tej tradiciji je zbor danes kot trajnostno delujoča pevska skupina fare prisotna. V duhu pregovora: Kdor poje, dvakrat moli, skrbi za ohranjanje cerkvenega pevskega izročila, ki ga dopolnjuje z novo in sodobno pevsko literaturo. Za praznik sv. Cecilije, zavetnice cerkvenih pevcev in pevk, je bila v farni cerkvi v Ločah izročitev častnih listin in značk sv. Cecilije dolgoletnim pevcem in pevkam zbora. Priznanja je izročil župnik in dekan Stanko Olip. Na tem mestu naj gre zahvala tudi vsem tistim pevcem in pevkam, ki so se zboru pridružili v zadnjih letih in to od blizu in daleč.

Geehrt wurden/Priznanje so prejeli:

Cäcilienabzeichen in Gold/ Značka sv. Cecilije v zlatu:
Joško Wrolich (48 Jahre/let)
Erika Wrolich (48 Jahre/let)
Ani Trießnig (48 Jahre/let)
Hilda Sticker (48 Jahre/let)

Cäcilienabzeichen in Silber/Značka sv. Cecilije v srebru:

Mag. Simon Trießnig
(36 Jahre Sänger/36 let pevec,
28 Jahre Chorleiter/28 let vodja zbora)
Veronika Trießnig (32 Jahre/let)
Jolanda Schatzlmair (28 Jahre/let)
Christian Trießnig (27 Jahre/let)
Mag. Andrea Gallob (23 Jahre/let)
Marianne Semren (21 Jahre/let)

Cäcilienabzeichen in Bronze/Značka sv. Cecilije v bronu:

Janez Erschnig (17 Jahre/let)
DI Nada Zerzer (12 Jahre/let)



SEIT 1988

Giuseppe's
PIZZERIA & RESTAURANT

DIENSTAG - SAMSTAG 17-22 UHR
SONNTAG & FEIERTAG 12-22 UHR
MONTAG RUHETAG!

RESERVIERUNG & ABHOLUNG
+43 4254 3068
WWW.GIUSEPPES-PIZZERIA.AT

WIR SIND ERSTMALS
AUCH IM WINTER
FÜR EUCH DA!

**SÄGEWERK
SCHUSTER**

Familienbetrieb seit 1894

zu günstigen Preisen abholen oder zustellen lassen:
Bauholz, Dachstuhlholz, Buchenrundholz

Ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr
2023 wünschen Familie Schuster und Mitarbeiter!

Aichwaldseestraße 31, 9581 Ledenitzen
Tel.: 04254/3132 holz@schustersaege.at

Zeit schenken einmal anders

Weihnachten naht und man überlegt sich passende Geschenke für seine Liebsten. Das Hilfswerk Kärnten hat die Idee des „Zeit Schenkens“ aufgegriffen und abgewandelt. Mit den Betreuungsgutscheinen für unsere Tageszentren für Seniorinnen und Senioren in Finkenstein schenken Sie Ihren zu pflegenden Familienmitgliedern Zeit unter Gleichgesinnten. Das Tageszentrum ist ein vom Land Kärnten gefördertes Projekt, um das Angebot finanzierbar zu gestalten. Von Montag bis Freitag, jeweils von 7:30 bis 16:30 Uhr wird den Seniorinnen und Senioren, im geriatrischen Tageszentrum, ein abwechslungsreicher Alltag geboten. Professionelles Pflege- und Betreuungspersonal begleitet durch ein abwechslungsreiches Aktivitätenprogramm. Zum einen soll das Tageszentrum zur Entlastung von pflegenden Angehörigen dienen, andererseits ermöglicht es älteren Gemeindebürger*innen einen strukturierten Tagesablauf inmitten von Gleichgesinnten. In der Tagesbetreuung wird der Fokus auch auf Senior*innen mit Demenz gelegt. Das Angebot kann tageweise in Anspruch genommen werden und inkludiert die Tagesbetreuung, Frühstück, warmes Mittagessen und eine Nachmittagsjause. Auch ein Fahrdienst ist gegen separate Verrechnung jederzeit möglich. Die Gutscheine sind als Wertgutscheine in der Bezirksstelle Villach, beim Menüservice, im Tageszentrum für Senior*innen in Finkenstein und bei den Community Nurses in Finkenstein erhältlich.

Infos zu den Gutscheinen erhalten Sie auch via Mail an office@hilfswerk.co.at oder telefonisch unter 050 544 00. Nähere Infos zum Tageszentrum Finkenstein unter tz-finkenstein@hilfswerk.co.at oder telefonisch unter 0676/89901310.



Latschacher Pensionisten feierten besinnlichen Advent

Am 26. November sind mehr als 70 Mitglieder der Einladung des Pensionistenverbandes der Ortsgruppe Latschach zu einem besinnlichen Adventnachmittag gefolgt. Als Ehrengäste im weihnachtlich geschmückten Saal des Kulturhauses Latschach konnte Obmann Johann Rasinger Bgm. Herr Christian Poglitsch und auch Vbgm. Christine Sitter, MBA begrüßen. Der Obmann bedankte sich bei den Mitgliedern für die zahlreiche Teilnahme an den diesjährigen Aktivitäten und bei Bgm. Herr Christian Poglitsch und Vbgm.ⁱⁿ Christine Sitter für die Unterstützung.



Bürgermeister Christian Poglitsch machte den Latschacher Pensionisten bei der Adventfeier seine Aufwartung.

Bürgermeister Poglitsch und Vizebürgermeisterin Sitter lobten den großen Einsatz, unterstrichen die wertvolle Arbeit für die ältere Generation und freuten sich über das vielfältige und abwechslungsreiche Programm. Besinnliches und auch Heiteres rund um die Weihnachtszeit wurde von Johann Aichholzer vortragen und eine Abordnung des „FaakerSeeKlang“ stimmte mit vorweihnachtlichen Liedern auf die Adventszeit ein. Unter dem Motto „Finkenstein hilft Finkensteinern“ wurde auch großzügig gespendet.



Zum Abschluss wurde die erste Kerze am Adventskranz von Rosi Schlaf gemeinsam mit Bgm. Christian Poglitsch zum Leuchten gebracht.

Gemeinsam gegen Dämmerungseinbrüche

Wenn die Tage kürzer werden und die Dunkelheit früher hereinbricht, kommt es vermehrt zu Einbrüchen. In der Dämmerung fühlen sich die Täter sicher, doch wir sind gut vorbereitet und gehen verstärkt gegen diese Kriminalitätsform vor. Wir vertrauen auf Ihre Unterstützung: Helfen Sie mit, Ihre Nachbarschaft sicherer zu machen!

- Schließen Sie Fenster und versperren Sie Terrassen- und Balkontüren – auch wenn Sie nur kurz weggehen.
- Licht belebt! Verwenden Sie Zeitschaltuhren für Ihre Innen-

und Außenbeleuchtung.

- Durch eine gute Nachbarschaft und gegenseitige Hilfe können Einbrüche verhindert werden.
- Halten Sie Augen und Ohren für sich und Ihre Nachbarn offen. Melden Sie Verdächtiges!

Weitere Informationen erhalten Sie auf der Homepage der Kriminalprävention des Bundeskriminalamtes unter www.bundeskriminalamt.at, unter der Telefonnummer 059 133-0 und natürlich auf jeder Polizeieinspektion.



Theaterbesuch der Finkensteiner Senioren in Weißenstein

Nach einigen Jahren ohne Theaterbesuche war es im November endlich wieder soweit und die Finkensteiner Senioren besuchten das Lustspiel „Alpenglühn und Männertreu“, das im Kulturhaus in Weißenstein aufgeführt wurde. Die Geschichte erschien wie aus dem Leben gegriffen und so wurden die Lachmuskeln ob der vielen Verwicklungen und Scheinheiligkeiten rund um den verwitweten Luggi Holdenrieder einigermaßen strapaziert. Danke an Kurt Orou für die Organisation und an Bürgermeister Christian Poglitsch für die Kaffee- und Kuchen-spende.

Obfrau Gerlinde Bauer-Urschitz



Die erfolgreichen Darsteller der Amateurtheatergruppe Weißenstein.



Die Finkensteiner Senioren mit Landesobfrau Mag. Elisabeth Scheucher-Pichler und Bezirksobmann Walter Katholnig.

Zum Jahresende danken wir für die gute Zusammenarbeit, verbunden mit den besten Wünschen für ein friedvolles Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr!

**GLASEREI
PRESCHERN**

Expressreparaturen • Kunstverglasungen
Neuverglasungen • Bilderrahmen • Spiegel

Preschern Franz
Glasermeister

Rainweg 4 • A-9582 Oberachwald / Faakersee
Tel. 04254/21 04 • Fax 04254/50 231 • Mobil 0664/133 41 09
e-mail: glaspreschern@direkt.at • www.glaspreschern.at

Malerei DER Malerei • Anstrich
Fassaden • Vollwärmeschutz

Finkensteiner Str. 41 • A-9585 Gödersdorf
H. Der • M: 0664/938 49 68 • T/F: 04257/29 717
office@malerei-der.at • www.malerei-der.at

Mit dem Seniorenclub zum Adventmarkt nach Laibach

Anfang Dezember besuchte der Seniorenclub Finkenstein den Adventmarkt in Laibach. Der Regen machte der guten Stimmung keinen Abbruch. Nach einem kurzen Zwischenstopp in der Raststätte (Danke an Bürgermeister Christian Poglitsch für die Kaffee- und Cremeschnittenspende) ist die Gruppe aus Finkenstein kurze Zeit später am Ziel angekommen.

Danke Frau Vospernig für die Organisation einer Stadtführung. Interessierte wurden dabei auf die Besonderheiten der grünen Hauptstadt Europas aufmerksam gemacht.



Gute Stimmung unter den Finkensteiner Senioren.

Der Weihnachtsmarkt findet hauptsächlich im Herzen der Altstadt statt. Am Ufer der Ljubljana und bei größeren Märkten und Plätzen mit ihren Buden und Ständen wird alles geboten, von Glühwein über traditionelle Speisen bis zu Handwerkskunst aus allen Materialien. Die fantasievollen Weihnachtsbeleuchtungen, die allerorts zu sehen sind, tragen zur festlichen Stimmung bei.



Laibach im festlichen Lichterglanz.

Mit vielen Eindrücken und bester Stimmung ging es am Abend wieder zurück in heimatliche Gefilde. Begleitet von der Vorfreude auf Weihnachten und die nächsten gemeinsamen Aktivitäten und Zusammenkünfte, die besonders von den Senioren vermisst wurden.

Danke an Kurt Orou für die Organisation und allen, die dazu beigetragen haben, dass der Ausflug zu einem besonderen Erlebnis wurde.

Obfrau Gerlinde Bauer-Urschitz



**BAUMEISTER
ING. HERBERT SMOLINER**

PARKWEG 19, 9583 FAAK AM SEE, TELEFON 0 42 54 / 21 16-0, FAX 0 42 54 / 21 16-4

HOCH- UND TIEFBAU – PLANUNG – BERATUNG
SAND – SCHOTTER – BAGGER – RADLADER

Die besten Wünsche für ein frohes Weihnachtsfest, Glück und Erfolg im neuen Jahr.
Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen und die gute Zusammenarbeit.

Diamantene Hochzeit



Erna und Josef Sereinig gehen schon 60 Jahre durch dick und dünn und feierten vor kurzem ihr diamantenes Hochzeitsjubiläum. Herzliche Gratulation zu diesem starken Zusammenhalt und noch viele gemeinsame Jahre im Kreis der Familie.

Eiserne Hochzeit

Vor kurzem feierten **Andreas und Aloisia Brucker** aus Korpitsch das seltene Fest der Eisernen Hochzeit. Seitens der Gemeindevertretung gratulierten Bürgermeister Christian Poglitsch und Vorstandsmitglied Gerlinde Bauer-Urschitz zu 65 Ehejahren und wünschten dem Jubelpaar alles Gute und noch viele gemeinsame Jahre im Kreise ihrer Familie.



v.l.n.r.: VM. Gerlinde Bauer-Urschitz, Andreas und Aloisia Brucker, Bgm. Christian Poglitsch

GRUSS AN DAS ALTER

Antonia Klampferer feierte vor kurzem den 90. Geburtstag im Kreise ihrer Familie. Seitens der Marktgemeinde Finkenstein am Faaker See gratulierten Bürgermeister Christian Poglitsch und Vorstandsmitglied Gerlinde Bauer-Urschitz herzlich und wünschten der Jubilarin weiterhin beste Gesundheit.



Die Jubilarin Antonia Klampferer mit Bgm. Christian Poglitsch und VM. Gerlinde Bauer-Urschitz

TODESFÄLLE

Johann Franz OMANN (93), Stobitzen
Franz AMBROSCH (83), Korpitsch
Max Ernst REITER (101), Ledenitzen

Danksagung

Für die vielen Zeichen der Anteilnahme, der Verbundenheit und der Freundschaft, die wir nach dem Tod unseres Franzl erhalten durften, danken wir herzlich.

Karin Ambrosch im Namen der Trauerfamilie.

Bestattung Unschwarz Niederlassung
Waldheimstraße 1a, Villach-Landskron



Bestattung
angenehm anders
www. UNSCHWARZ.at

MOBILE BETREUUNG IM TRAUERFALL
24 Stunden Telefon 0664 54 53 73 0
E-Mail villach@unschwarz.eu

Ihre Anzeigen-HOTLINE:

0650/310 16 90 • anzeigen@santicum-medien.at

SANTICUM
MEDIEN

Anmeldewoche für Kindergärten

Alle Eltern, die für das kommende Kindergartenjahr, welches am **04. September 2023** startet, einen Platz in einem unserer Gemeindekindergärten (gültig auch für das verpflichtende letzte Kindergartenjahr!) sowie im mehrsprachigen Kindergarten „Ringa Raja“ benötigen, ersuchen wir, sich in der Zeit vom

20. Februar bis 24. Februar 2023

nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung gemeinsam mit Ihrem Kind, in dem in Frage kommenden Kindergarten anzumelden. Wir bitten um Verständnis, dass Anmeldungen nach diesem Zeitpunkt nicht mehr berücksichtigt werden können!

Für Fragen stehen Ihnen unsere Kindergartenleiterinnen vor Ort sowie die zuständige Sachbearbeiterin, Michaela Unterweger unter der Telefonnummer 04254 2690-15 oder per E-Mail unter michaela.underweger@ktn.gde.at, gerne zur Verfügung.

Die Kindergartenreferentin Vbgm. Michaela Baumgartner eh.

Kindergarten FÜRNI TZ	Kindergarten FINKENSTEIN	Kindergarten LATSCHACH	Kindergarten LEDENITZEN
Leiterin: Iris Piber Schulweg 1, 9586 Fürnitz Tel.: 04257 / 2797 E-Mail: kgfuernitz@aon.at	Leiterin: Eveline Liegl Marktstraße 19, 9584 Finkenstein Tel.: 04254 / 2013 E-Mail: kgfinkenstein@aon.at	Leiterin: Mag. Julia Warum Rosentalstraße 8, 9582 Latschach Tel.: 04254 / 3491 E-Mail: kglatschach@aon.at	Leiterin: Laura Wiesflecker Forstweg 9a, 9581 Ledenitzen Tel.: 04254 / 2324 E-Mail: kgledenitzen@aon.at

Kindergarten Ledenitzen „Lichterloh durch die Nacht“

Endlich wieder Laternenfest! Nach zwei Jahren Pause freuten sich die Kinder, Familien und das Personal des Kneippkindergartens Ledenitzen über das diesjährige Laternenfest. Am Freitag, den 11. November, der Tag des Heiligen Martin, fand im festlich dekorierten Garten das Laternenfest statt. Viele Eltern, Geschwister, Großeltern und Verwandte sind der Einladung gefolgt und warteten gespannt auf die Darbietungen der Kinder. Nach vielen probenreichen und produktiven Wochen der Vorbereitung gaben die Kinder ihr Bestes und wurden mit viel Applaus und Lob belohnt. Ein Höhepunkt des Lichterfests war der gemeinsame Umzug durch den Garten und das einstudierte Lied „Lichterloh durch die Nacht“. Ausklang fand das Fest bei munterem Beisammensein mit warmem Tee, Kuchen und Broten.



Die Kinder haben die Laternen schon Wochen vor dem Umzug selbst gebastelt.



Der fertige Adventkranz konnte sich wirklich sehen lassen.



Zusammen mit Pädagogin Selina haben die Kinder einen schönen Adventkranz gebunden.



*Frohe
Weihnachten*

Elisabeth Apotheke



Ihre Gesundheit ist bei uns in besten Händen

- > Schüssler Salze
- > Homöopathie
- > Reisemedizin
- > Bachblüten
- > Apotheken Kosmetik

www.apothekefaak.at

Ringa raja auf Besuch bei den Nachbarstieren

Im Monat November besuchten wir den Ponyhof KlippKlapp in Ledenitzen. Im Kindergarten hatten wir bereits einige Haustiere besprochen und auch in verschiedenen Spielen kennengelernt. Am Ponyhof empfing uns Julia, die uns alle Tiere vorstellte. Die Kinder konnten dann Ponys striegeln und eine Runde reiten. Sie konnten Schweine streicheln und Hühner füttern. Viel Spaß hat auch die Suche nach der zweiten Ziege gemacht. Der Vormittag verging recht schnell. Schon etwas müde und mit vielen Eindrücke kehrten wir dann wieder in unseren Kindergarten zurück.

Ringa raja obišče živali pri sosedu

V mesecu novembru smo obiskali kmetijo KlippKlapp v Ledincah. Že predhodno smo spoznali v vrtcu različne domače živali, jih poimenovali in se igrali različne igrice. Na kmetiji nas je sprejela gospa Julia, ki nam je vse razkazala. Otroci so česali ponije in jih jahali. Božali so svinje in hranili kokoši. Posebno doživetje je bilo plezanje po gnoju med prašički. Tudi iskanje druge koze je bilo zabavno. Dopoldne nam je hitro minilo in utrujeni ter polno vtisov smo se vrnili v vrtec.

Ringa raja fa visita agli animali dei nostri vicini

Nel mese di novembre abbiamo visitato il maneggio KlippKlapp di Ledenitzen. A scuola avevamo già trattato alcuni animali domestici introducendoli anche in alcuni giochi. Julia ci ha dato il benvenuto al maneggio e ci ha presentato tutti gli



Ein besonderes Erlebnis war das Besteigen des Misthaufens zwischen den Schweinen.

animali. In seguito i bambini hanno potuto strigliare e cavalcare alcuni pony. Poi hanno potuto accarezzare i maiali e dare da mangiare alle galline. Il salire sul letamaio tra i maiali è stata un'esperienza molto speciale. È stata molto divertente anche la ricerca della seconda capretta. Il tempo è volato e anche se un po' stanchi, siamo ritornati alla nostra scuola materna ricchi però di tante impressioni.

Elternbasteln im Kindergarten Latschach

Am 24.11. fand der alljährliche Elternbastelabend im Kindergarten Latschach statt. Heuer durften die Mamas und Papas bei der Gestaltung von den Nikolaussäckchen ihrer Kreativität freien Lauf lassen. Mit Naturmosaiken und Modellierkleber entstanden einzigartige und wunderschöne Jutesäckchen und es stand dem Nikolausbesuch am 05. Dezember nichts mehr im Weg. Ein großes Dankeschön an die Eltern für ihre Zeit und liebevolle Unterstützung.

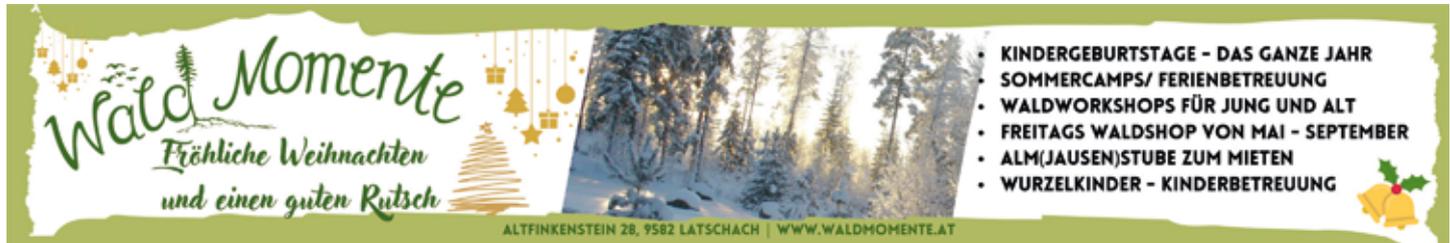


Mit Freude und Begeisterung waren die Eltern beim Basteln der Nikolasäckchen für ihre Kleinen dabei.

Frohe
Weihnachten!

WIR DANKEN FÜR DIE GUTE
ZUSAMMENARBEIT UND
WÜNSCHEN ALLES GUTE FÜR
DAS JAHR 2023!

WWW.LACKNER-ELEKTRO.AT



Kochlöffelübergabe im Kindergarten Finkenstein

Am Freitag, den 18. November 2022 war der große Tag für Kindergartenköchin Martina Knappinger gekommen. Vor dem Kindergarten Finkenstein hatten bei ihrem Eintreffen bereits alle Kinder Aufstellung genommen, um sie mit einem Lied zu begrüßen und Martina ein letztes Mal zu ihrem Arbeitsplatz in die Kindergartenküche zu begleiten. Bevor sie jedoch noch einmal offiziell „ihr Reich“ betreten durfte, überraschten sie die Kolleginnen mit einigen lustigen Aufgaben und erst nachdem die einzelnen Stationen erfolgreich abgeschlossen waren, war der Weg in die Küche frei.

Die stimmungsvolle Abschiedsfeier fand am Vormittag statt. Bürgermeister Christian Poglitsch und Amtsleiter Johannes Hassler waren als Ehrengäste seitens der Marktgemeinde Finkenstein am Faaker See anwesend, überreichten Martina Blumen, bedankten sich für die gemeinsame Zeit und würdigten ihre großartige Leistung und ihre Kollegialität. Mit sehr persönlichen Worten sorgte Kindergartenleiterin Eveline Liegl für ganz besondere emotionale Momente. Die Mädchen und Buben, die tagtäglich von Martina kulinarisch verwöhnt wurden, umrahmten

die Feier musikalisch und überreichten ihr selbstgebastelte Geschenke.

Nach 27 Jahren Dienst in der Kindergartenküche Finkenstein durfte Martina Knappinger nun offiziell den „großen Kochlöffel“ an ihren Nachfolger Thomas Wagner übergeben und ihm - für hoffentlich viele Jahre - Gutes Gelingen und viele schöne Stunden

im Kindergarten Finkenstein wünschen. Mittags kamen die Eltern, um der Köchin ihren herzlichen Dank und die besten Wünsche für die Zukunft auszusprechen. Das Team vom Kindergarten Finkenstein sagt herzlich Danke an Martina und wünscht ihr viel Gesundheit und einen erfüllten Ruhestand.



Martina Knappinger hat im Zuge der Feier ihrem Nachfolger Thomas Wagner übergeben und ihm - für hoffentlich viele Jahre - Gutes Gelingen und viele schöne Stunden



Martina wurde bei einer sehr emotionalen und stimmungsvollen Feier in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet.

Die
baureCYCLER
M³K GmbH

Frohe Weihnachten
und ein gesundes Jahr 2023

WWW.DIEBAURECYCLER.AT



Pinter's Kachelofen Design

Wir wünschen all unseren Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest und bedanken uns recht herzlich für die gute Zusammenarbeit!

Fam. Pinter & Mitarbeiter

Ledenitzen-Faakersee
Mittagskogelweg 42
Mobil: 0664 / 25 13 200

Kindergarten Pinocchio

Besuch beim ÖAMTC in Villach

Die angehenden Schulkinder vom Kindergarten Pinocchio lernten bei einem Besuch beim ÖAMTC im Mobilitätspark in Villach das richtige und sichere Verhalten im Straßenverkehr. Beim Kleinen Straßen 1x1 wurde ihnen erklärt, was ein Zebrastreifen ist, wie man diesen sicher überquert und welche Bedeutungen die Ampelfarben im Straßenverkehr haben. Es wurde darüber gesprochen, warum ein Kindersitz so wichtig



Zum Abschluss erhielt jedes Kind einen Erste-Hilfe-Ausweis, ein Pflaster-Notfallset sowie eine Krone.

ist, was passieren kann, wenn man nicht richtig angeschnallt ist und ab welcher Größe man keinen Kindersitz mehr braucht. Nach der Jause stellten die Kinder ihr Können und Wissen draußen im Verkehrsgarten unter Beweis. Im zweiten Teil ging es dann um das 1x1 der Erstversorgung. Dabei wurden die Bedeutung und Aufgaben von Polizei, Feuerwehr und Rettung erarbeitet. Wie man sich deren Telefonnummern leicht merken kann und welche Auskünfte man den Einsatzkräften in einem Notfall gibt. Danke dem ÖAMTC-Team Villach für diesen interessanten und lehrreichen Tag im Mobilitätspark Villach.

Besuch vom Nikolaus

Am Montag den 5. Dezember 2022 bekamen die Kinder im Kindergarten Pinocchio Besuch vom Nikolaus. Er erzählte von der Legende vom heiligen Bischof aus Myra und vermittelt schon den Kleinsten den Wert des Teilens. Das schafft bei den Kindern ein Bewusstsein für Gemeinschaft, Miteinander und Nächstenliebe. Die Kinder sangen Lieder und sagten stolz Gedichte auf, was den guten Nikolaus begeisterte. Die Freude war groß, als die Kleinen die gefüllten Nikolaussackerl entgegennehmen durften. Es war ein wunderschöner und aufregender Vormittag. Vielen Dank lieber Nikolaus für deinen Besuch.



Der Nikolaus übergab jedem Kind ein gut gefülltes Nikolaussackerl.



Auto Buchacher
Reparaturen aller Marken

Harald Buchacher
Kämmererstraße 14
9601 Arnoldstein

Tele: +43(0) 4255 27 338
Mobil: +43(0) 664 13 33 139
e-mail: office@auto-buchacher.at

*Frohe Weihnachten &
ein Gesundes Neues Jahr
2023*





Horuck-Montagen

Montage von Fenstern, Türen und Sonnenschutz

Martin Hochkofler
Höhenrain 5 | 9584 Finkenstein
+43 (0) 650 70 77 432 | martin.hochkofler@gmx.at

FROHE WEIHNACHTEN!

Wir sind Partner von
REKORD

Laternenfest: Die Baumfünche leuchteten durch den Wald

Lichtlein, Lichtlein brenne, heller als der Tag! Als die Sonne schlafen ging, leuchteten die Kinder das Licht in die Welt. Und man hat sie gut dabei gehört!

Am Freitag, den 11.11.2022 feierte der Waldkindergarten Baumfünche das diesjährige Laternenfest. Treffpunkt war um 17:00 Uhr, wo es im Wald bereits dunkel genug war und die Laternen beim Spaziergang auch wirklich gut leuchten und wirken konnten. Die ersten Eltern kamen bereits etwas früher und halfen mit, den Weg mit Teelichtern in Gläsern auszu-leuchten. Der Weg verlief in Kreisform und wir starteten beim Bauwagen. Dort wurden die Laternen ausgeleuchtet und mit den Laternen spazierten wir singend ein Stück über die Wiese, ein Stück durch den Wald, ein Stück über die Straße und wieder zurück in den Wald zur großen Zeltplane, wo bereits ein großes Feuer in der Feuerstelle auf uns wartete. Dort angekommen sangen wir noch ein Lied und ließen den Abend im gemütlichen Beisammensein ums Feuer ausklingen. Warme Getränke und kleine Imbisse standen bereit und ein Elternteil machte etwas Musik. Herzlichen Dank allen, die beim Vorbereiten und Aufräumen geholfen haben!



Um die Feuerstelle herum war es richtig schön heimelig.

Der Schutz unseres Planeten ist uns allen ein Herzensanliegen.
Deshalb wird Ihre Gemeindezeitung ausschließlich mit **CO₂-frei** gewonnener Energie aus **100 Prozent heimischer Wasserkraft** hergestellt.



Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2023!

Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen.

Familie Eder und Mitarbeiter



o jeder braucht strom
AJ EDER
elektrotechnik
T: 0564/160 25 80
E: office@ajeder.at
www.ajeder.at



DRAU DACH

Das dacht' ich mir.

Wissen, wie es geht. Machen, was man kann. Blindes Verständnis bei der Teamarbeit. Das ist unsere Überzeugung und unser Know-how.

Wir sind Drau Dach, überzeugend anders.

www.draudach.at
info@draudach.at
T: 04257/29009

Überzeugend anders.

„Dialog“ – Ein Projekt der Volksschulen Fürnitz, Finkenstein und der Grundschule Radovljica (Slo)

Seit vergangenem Schuljahr pflegen die Volksschulen Fürnitz und Finkenstein eine grenzüberschreitende Schulpartnerschaft mit der Grundschule in Radovljica/Slowenien. Dabei entstanden ganz nach dem Motto – „Freunde gewinnen durch gemeinsames Lernen über Grenzen hinweg“ – einige sehr interessante Projekte.

Im Juni freuten wir uns über den Besuch unserer Freunde aus der Partnerschule. Gemeinsam verbrachten unsere Schüler mit ihren Gästen einen bunten Vormittag an unseren beiden Schulen. Im Oktober war es dann so weit und zwei Schulklassen aus

Fürnitz und Finkenstein folgten der Einladung unserer Partnerschule. Nach einem herzlichen Empfang in Radovljica erwartete uns ein programmreicher Vormittag. In gemeinsamer Arbeit entstand ein Bild mit dem Titel „Zwei Hände – eine Freundschaft“.

Den Heimweg haben wir mit vielen schönen Eindrücken angetreten. Im Gepäck mit dabei - eine Menge neuer Ideen für die Zusammenarbeit und die Freude aufs nächste Treffen.

Wir bedanken uns bei der Marktgemeinde Finkenstein am Faaker See für die Kostenübernahme des Bustranfers.



Die Volksschulen Fürnitz und Finkenstein wurden von der Partnerschule nach Radovljica (Slo) eingeladen und erlebten dort ein sehr buntes Programm.

Skupen projekt ljudskih šol Brnca in Bekštanj z osnovno šolo Radovljice

Že od prejšnjega šolskega leta gojita ljudski šoli Brnca in Bekštanj čezmejno partnerstvo z osnovno šolo v Radovljici. Junija so bili prijatelji na obisku pri nas, oktobra pa so se nekateri učenci in učitelji podali na pot v Slovenijo. Gostitelji

v Radovljici so pripravili pester spored in nastala je umetnina pod geslom „Dve roki - eno prijateljstvo“. Najlepša hvala občini Bekštanj za finančno podporo projekta.

Fünf Fußball für die Volksschule Gödersdorf

Der Elternverein der Volksschule Gödersdorf mit Obfrau Bettina Kirilowitsch hat kürzlich darüber diskutiert, dass es außerhalb des Turnunterrichtes für die Schülerinnen und Schüler kaum Möglichkeiten gibt, Ball zu spielen. Der Grund lag auf der Hand – es gab nämlich nur einen Ball für insgesamt fünf Klassen und dieser war in den Pausen klarerweise schnell vergriffen. Eine der engagierten Mütter aus dem Elternverein hat kurzentschlossen zum Telefon gegriffen und die Nummer von Bürgermeister Christian Poglitsch gewählt. Der hatte für Elisabeth Fritz auch schnell eine Lösung parat. Der Gemeindefeuer hat spontan fünf Fußball besorgt und diese ein paar Tage später persönlich in der Volksschule Gödersdorf vorbeigebracht. Die Überraschung war sichtlich gelungen und die Freude über die neuen Fußball war bei Schülern, Eltern und auch bei Dir. Harald Raup sehr groß.



Bürgermeister Christian Poglitsch (Bildmitte) überraschte die Gödersdorfer Volksschüler kürzlich mit fünf neuen Fußballen.



LAND KÄRNTEN

Musikschule Dreiländereck
Finkenstein

„Let's play together“

Unter dem Motto „Let's play together“ musizierten die Musikschule Dreiländereck gemeinsam mit der Musikschule Rosental am 12. November im Kulturhaus Latschach.

Präsentiert wurde ein Projekt, das das gemeinsame Musizieren über die Musikschul-Grenzen hinaus zum Inhalt hatte. Dem Publikum wurde ein abwechslungsreiches Programm geboten, das von Musicalmelodien über Pop- und Rocknummern bis hin zu virtuosen Barockstücken reichte. Es war bereits das zweite gemeinsame Konzert des Blockflötenorchesters Rosental unter der Leitung von Doris Gruber-Lechner, Heike Hirschler und SchülerInnen der Gitarrenklasse von Silke Sablatnig. Die Premiere gab es schon im Oktober, als die GitarristInnen aus dem Dreiländereck in Ferlach zu Gast sein durften.



Die beiden Musikschulen Dreiländereck und Rosental musizierten gemeinsam.

Wir haben auch noch freie Plätze im Fach Trompete. Singst du gerne, dann schau doch bei uns im Chor vorbei – der Einstieg ist jederzeit möglich (Dienstags - 15:00 Uhr in der Musikschule Finkenstein, Dienstags - 17:00 Uhr in der Musikschule Arnoldstein und Mittwochs - 15:00 Uhr in der Musikschule Feistritz/Gail). Onlineanmeldungen unter www.musikschule.ktn.gv.at oder direkt per E-Mail an dreilaendereck@musikschule.at. Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Direktorin Julia Plozner unter 0664 4495692 zur Verfügung. Besucht uns auch auf unserer Facebook Seite *Musikschule Dreiländereck*.

Weitere Termine:

Mittwoch, 14. Dezember 2022, 17:30 Uhr

Musikschule Arnoldstein - Gymnastikraum
„Es weihnachtet sehr...“ | Querflöte, Klavier, Klarinette, Saxofon
Klasse Lorenz Pichler, Attila Salbrechter, Martin Jessernig

Mittwoch, 21. Dezember 2022, 16:00 - 16:45 Uhr

Musikschule Arnoldstein
Offene Stunde für 4- bis 6-jährige | Gemeinsames Musizieren bekannter Weihnachtslieder
Klasse Bettina Kreuzer

Mittwoch, 21. Dezember 2022, 17:00 Uhr

Musikschule Arnoldstein - Gymnastikraum
„Weihnacht ist immer dann...“ | Kinderchor MS Dreiländereck
Klasse Julia Plozner

Mittwoch, 8. Februar 2023, 18:00 Uhr

Musikschule Arnoldstein
„Gold und Elfenbein 1“ | Trompete und Klavier | Klasse Karl Tscharnuter und Attila Salbrechter

Mittwoch, 1. März 2023, 17:30 Uhr

Musikschule Arnoldstein. „Flavier“ | Querflöte und Klavier | Klasse Lorenz Pichler und Attila Salbrechter

Donnerstag, 30. März 2023, 17:00 Uhr

Kulturhaus Latschach
„Musik macht Freu(n)de“ | Konzert der jüngsten Ensembles

Freitag, 21. April 2023, 18:00 Uhr

Musikschule Feistritz an der Gail
„Groß auf der Bühne“ | Konzert der erwachsenen Schüler

Mittwoch, 10. Mai 2023, 18:00 Uhr

Musikschule Dreiländereck Klosterruine Arnoldstein
„Junge Musik in alten Mauern“ | Jahreskonzert

Dienstag, 6. Juni 2023, 18:00 Uhr

Konzert Kulturhaus Latschach
„We are family“ | Das Konzert von und für Familien

Mittwoch, 7. Juni 2023, 16 - 16:45 Uhr

Musikschule Arnoldstein. Offene Stunde für 4-6jährige | Elementares Musizieren | Klasse Bettina Kreuzer

Dienstag, 13. Juni 2023, 18:00 Uhr

Musikschule Feistritz an der Gail. Urkundenverleihung

Dienstag, 27. Juni 2023, 18:00 Uhr

Musikschule Arnoldstein
„Sommermelodien“ | Gitarre | Klasse Christoph Soyer

Mittwoch, 28. Juni 2023, 16 - 18 Uhr

Tag der offenen Tür in der Musikschule Arnoldstein

Mittwoch, 05. Juli 2023, 17 Uhr

Musikschule Feistritz an der Gail. Schulschlussfest

Frohe Weihnachten,
viel Glück im Neuen Jahr
und ein herzliches
Dankeschön für die
gute Zusammenarbeit ...

... wünscht Ihnen

Peter Seppel
Gesellschaft m.b.H.

- » Abfallwirtschaft
- » Brennstoffe
- » Dämmstoffe

www.seppel.at

*Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr
wünscht*



Meisterbetrieb

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| - Elektroinstallationen | - fachgerechte Beratung für |
| - Alarmanlagen | Bau von Eigenheimen |
| - Smart Home (Loxone, KNX) | - Wohnungen |
| - SAT- & TV-Anlagen | - Altbausanierung etc. |
| - Netzwerktechnik | - Überprüfung elektrischer |
| - Beleuchtungstechnik | Anlagen nach ÖVE-ÖNORM-
E-8101 |

Gödersdorferstrasse 21 | 9585 Gödersdorf
Mobil: +43 (0) 650/36 150 94 | E-Mail: office@mmet.at

*Wir wünschen fröhliche Weihnachten
und ein gesundes, neues Jahr 2023.*



Erlenweg 20 | 9584 Finkenstein am Faaker See
Öffnungszeiten: Mo-Do 7-16 Uhr & Fr 7-12 Uhr
Tel.: 0676 506 18 05 • E-Mail: info@gd-bau.at

Erfolgreiche Saison für Mountainbike-Orientierer Georg Koffler



Seit der aktuellen Saison startet Koffler seine Rennen altersbedingt erstmals in der Elite-Kategorie. Der große Sprung von den Junioren zur Weltelite lief für ihn besser als erwartet. Obwohl aktuell einer der jüngsten Athleten, konnte sich der Fürnitzer heuer bereits für die Europameisterschaft und auch die Weltmeisterschaft qualifizieren.

Koffler konnte sich dieses Jahr erstmals mit der internationalen Konkurrenz messen und seine ersten Weltcuppunkte sammeln.

Im September ging es für Mountainbike-Orientierer zur U23-Weltmeisterschaft in Bulgarien. Da diese im Zuge des Elite-Weltcups stattfand, wurden die Einzelrennen der U-23 Athleten im Weltcup, als auch in der U23-Weltmeisterschaft gewertet. Eröffnet wurde die Veranstaltung mit dem Sprintbewerb. Durch eine recht einfache Karte wurde das Rennen unglaublich schnell und erforderte sehr viel Konzentration, um niemals den Kontakt zur Karte zu verlieren. Koffler meisterte die Herausforderung sensationell und platzierte sich ex aequo mit seinem Landsmann Hannes Hnilica (Wien) auf dem 4. Platz.



In Bulgarien durfte sich Georg Koffler über sein zweites Einzeldiplom freuen.

Das Ergebnis bedeutet für Koffler zur selben Zeit seinen ersten Top 10 Platz im Weltcup. Im zweiten und letzten Rennen der U23-WM zeigte der Fürnitzer auch dort eine starke Leistung und verpasste mit einem 7. Platz (22. Elite-Weltcup) die Diplomränge nur knapp. National endete die MTB-O Saison Ende Oktober mit zwei österreichischen Staatsmeisterschaften am Truppenübungsplatz in Großmittel. Auch dort zeigte Koffler, dass er in der nationalen Klasse vorne mit dabei ist. So sicherte sich der erst 21-jährige Sportler über die Mittel- und auch die Sprintdistanz den Vizestaatsmeistertitel. Mit diesen beiden Ergebnissen bestätigte Koffler seine erfolgreiche Saison durch den Gewinn der Gesamtwertung des diesjährigen Austria-Cups.

„Die heurige Saison lief fern von all meinen Erwartungen. Mich erwarten zwei weitere Jahre in der U-23 Kategorie wo mir ein bisschen Zeit bleibt den Anschluss an die Weltspitze zu finden. Ich möchte mich jedoch vor allem für die Förderung seitens der Marktgemeinde Finkenstein am Faaker See, dem Verein KärntenSport, meiner Familie und allen anderen Unterstützern bedanken, die es mir ermöglichen, meinen Sport auf hohem Niveau zu betreiben“, erklärt Koffler.

K Franz
K rall

PERSONALBEISTELLUNG GMBH

Kärntnerstraße 50 - 9585 Fürnitz - office@krall-personal.at

!!! MITARBEITER GESUCHT !!!

- GWH Installateure • Elektroinstallateure • Tischler
- Lüftungsspengler • Helfer mit handwerklichem Geschick

Führerschein sowie Verlässlichkeit ist Grundvoraussetzung !
Geboten wird, sehr gute Bezahlung !

Kontaktaufnahme unter 0650 / 2278712

WINTER SKI BUS



MIT DEM BUS VOM FAAKER SEE
KOSTENLOS IN DIE SKIGEBIETE!
FREE SKI BUS FROM FAAKER SEE
TO THE SKI RESORTS!



Faaker See - Dreiländereck **KOSTENLOS/FREE**

24.12.2022 - Saisonende, täglich (nach Voranmeldung)

24.12.2022 - end of season, daily (please book in advance)

*24.12.2022 - 08.01.2023 & 04.02. - 26.02.2023:
Zusätzliche Fahrt retour um 15:30 Uhr/additional bus going back at 15:30.

FAAKER SEE - DREILÄNDERECK		★	
09:10	Faak am See, Tourist Information	14:00	16:10
09:25	Oberaichwald, Naturel Hoteldorf Schönleithn	13:50	16:00
09:28	Latschach, Waldschlössl - Fam. Pirker	13:47	15:57
09:30	Faak am See, Harley Kreisverkehr/roundabout	13:45	15:55
09:34	Finkenstein, Urschitz Tankstelle/petrol station	13:41	15:51
09:35	Finkenstein, Finkensteiner Hof	13:40	15:50
09:36	Gödersdorf, Hotel Zollner Bushaltestelle/bus stop	13:39	15:49
09:38	Fürnitz, Cafe am Eck Bushaltestelle/bus stop	13:37	15:47
09:41	Härt bei Riegersdorf, Bushaltestelle/bus stop	13:34	15:44
09:48	Arnoldstein, Gemeindeamt/local authority	13:27	15:37
09:50	Arnoldstein, Gasthaus Wallner	13:25	15:35
09:55	Seltschach, Dreiländereck	13:20	15:30

Faaker See - Gerlitzen Alpe **KOSTENLOS/FREE**

24.12.2022 - Saisonende, täglich (nach Voranmeldung)

24.12.2022 - end of season, daily (please book in advance)

FAAKER SEE - GERLITZEN ALPE			
08:45	Finkenstein, Finkensteiner Hof	16:00	
09:00	Oberaichwald, Naturel Hoteldorf Schönleithn	15:45	
09:05	Latschach, Waldschlössl - Fam. Pirker	15:40	
09:10	Faak am See, Tourist Information	15:35	
09:15	Egg am Faaker See	15:30	
09:45	Annenheim, Gerlitzen Kanzelbahn	15:00	

ANMELDEPFLICHT BIS 18:00 UHR AM VORTAG/REGISTRATION UNTIL 6 PM THE DAY BEFORE:

Direkt bei Ihren Gastgeber:innen oder telefonisch unter/directly via your host or by phoning:

+43 664 25 39 920



Glücksplatz

GÖDERSDORF



Abseits des Straßenverkehrs erleben Ihre Kinder viele Abenteuer – und Sie bleiben entspannt. Zwischen Bäumen und Wiesen entstehen in Gödersdorf 3 Mehrfamilienhäuser mit je 12 modernen Eigentumswohnungen. Ruhig gelegen und doch mitten

im Geschehen finden hier insbesondere Familien den perfekten Platz zum Leben. Ob Kindergarten, Schule oder Lebensmittelgeschäft – alles liegt um die Ecke. Und wenn Ihnen der Trubel zu viel wird, sind Sie in wenigen Minuten wieder zuhause, an Ihrem Glücksplatz.



” Glück; das Ergebnis des Zusammentreffens besonders günstiger Umstände;
ein besonders günstiger Zufall, eine günstige Fügung des Schicksals. “



www.glücksplatz.com

Vermarktung

NAGELER Immobilien GmbH
Hausergasse 9 / 9500 Villach
+43 (0)4242 / 45 304
office@nageler.biz / www.nageler.biz

